UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
130 St. George Street
8th FLOOR
TORONTO, CANADA M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
7863
415 EASTERN AVE. TORONTO
CND PUBLICATION MAIL REG. NO.

11名被收養中國女童宣誓入籍〔B1〕　中國大陸首季貿易衰退　順差大減60%〔A6〕　北京海淀區將建成大陸矽谷〔陸聞〕　柯林頓瓊斯案藐視法庭定罪〔美聞〕　科索伏戰區難民傳出餓死慘事〔A8〕

# 公車工會威脅今晚起罷工

【本報記者王迅帶多倫多報導】一跌宕起伏的公車局勞資合約談判昨晚又出現新的變化。繼昨天下午聯合運輸工會單方面宣佈罷工期限之後，工會在昨晚突然回到談判桌，提出了一份新的合約提案，並稱這一新的提案將可避免一觸即發的公車員工罷工。

持續多日的公車局勞資合約談判昨天下午突有觸礁之勢，工會也隨即發表罷工最後期限。但昨晚九時，聯合運輸工會帶著一份新的合約提案回到了談判桌。工會主席卡蘇迪表示，在最後結果出現之前，工會將不會再發佈任何新的訊息。所謂「最後結果」，要麼是達成協議，要麼是開始罷工。

公車局主席摩斯可昨天傍晚也表示，他將向工會提交一份新的提案。但直到昨晚，工會稱他們並沒有從公車局獲得任何新的提案。

多倫多公車局與聯合運輸工會的談判昨日下午觸礁，工會單方面宣佈，如果在今日午夜十一時五十九分前雙方還不能達成合約，週三罷工即開始，多倫多就無公車服務。不過公車局主席摩斯可仍召喚工會方面重回談判座，雙方所提合約內容仍可商談，但工會要求未來三年每年薪資漲百分之三的條件就沒有可能。

多倫多公車局與聯合運輸工會的談判忽明忽暗，公車局方面曾設定上週五為談判限期，然雙方並未完全破裂，最後仍然繼續談判，其後也一直有佳音傳出，令市民感覺談判有進展，罷工可能避免。然而昨日中午突傳談判惡化消息，工會方面在下午三時單方面召開記者會，強硬表示如在今晚午夜前達不成合約，工會即展開罷工活動。

聯合運輸工會主席卡蘇迪（VINCE CASUTI）表示，工會是被迫採取這一行動，因為公車局未正式回應他們三天前所提出的合約條件，所以設立最後期限促使公車局達成合約的要求。（相關報導刊A3）

# 空中英語教室彭老師來了

《空中英語教室》創辦人彭蒙惠（彭蒙惠提供）。

【本報記者王瑞坤多倫多報導】以廣播英語教學而成為台灣家喻戶曉人物的「空中英語教室」主講人彭蒙惠（Doris Brougham）昨（十二）日率領她創辦的「天韻歌聲」詩班抵達多倫多，在台灣傳教五十年的彭蒙惠說，移居他鄉要能熟悉當地人的風俗習慣，與當地人「打成一片」才會對移居地產生感情，並且喜歡住下去。她強調，學習英語，不僅只是將其當做語言，同時還要一起學習文化。

這趟巡迴美加城市演出，前幾站是西雅圖、華盛頓、費城，所到之處，發現很多原本在台灣收聽「空中英語教室」、「大家說英語」的忠實聽眾，她既驚又喜。彭蒙惠指出，很多當初在台灣收聽她英語教學節目的聽眾，現已移居海外，反而是她在台灣住了五十年，彭蒙惠開玩笑說，早知道美加地區會有這麼多來自台灣的移民，她實在應該直接留在家鄉傳教就好，不必千里迢迢跑到台灣去。

彭蒙惠說，「不要害怕，不要怕丟臉，就是說好英語的第一步」，她說，說好英語並非一下子，絕不要對說英語產生壓力，一定要把英語、生活放在一起學，而不是將說英語、生活分成兩套。

彭蒙惠認為，千萬不要只和與自己人群……就不能只去華人教會，當地……拜人教會也應參加，彭蒙惠說，和當地人玩在一起，並和當地人結交朋友，也是說好英語的方法之一。彭蒙惠現仍親自擔任「空中英語教室」[illegible]主講。

廿一歲便自西雅圖赴台的彭蒙惠，在一九六二年八月一日製作播出「空中英語教室」，當時她是摘取一些美國知名雜誌中的文章，和聽眾分享，後來她以著重提供最新資訊和強化字彙使用，贏得廣大支持。彭蒙惠說，「跟上潮流」就是空中英語教室節目和雜誌的最大特色，她隨時注意各式各樣的最新資訊，並取決於華人角度來編寫教材，她說，內容品質最重要，即使節目做了三十多年，題材也不會失去吸引力，當年聽眾還不知有高速公路或超級市場，現則十分平常。

針對台灣開始在小學教授英語計畫，……培訓在台教師與開放外國老師赴台教學，應雙管齊下，才能及時推動英語學習。她說，「空中英語教室」除受託訓練教師之外，也特別以小朋友為對象，編寫三套教材，她認為，小朋友聽廣播學英語效果不佳，目前他們發行錄影帶、光碟片及書籍，主要以帶動小朋友一邊學習，一邊遊戲為主，達到會說、會聽的首要目標；他們已在大直國小，針對一至三年級學生進行示範教學，彭蒙惠說，出版兒童英語雜誌將是他們未來積極考慮的方向。

彭蒙惠說，她希望「讓英語在台灣活起來」。彭蒙惠指出，當初她完全沒有預料到在台灣開辦廣播英語教學節目，會這麼受歡迎，如今對很多來自台灣的人來說，「空中英語教室」不只是學英文，還成為生活的一部份，對故鄉的想念。彭蒙惠說，也基於大家的鼓勵與支持，她才一直堅持至今，未來他們將朝豐富教材、擴充網路設備，繼續做下去……

……情況率團，有些像德國等華人較少的地區，她較常領軍，這是她第一次率團訪問多倫多，在此之前，這支全職專業的福音合唱團曾於一九八八、一九九六年來多演出。北約國語宣道會牧師江昭揚指出，活動以傳福音為主，同時也是加東地區國語教會之間的交流合一，他認為，以樂曲歌聲佈道，較平易近人，由於歌詞、曲調大眾化，接近民歌風味，很受歡迎。

隨隊到訪的牧師祁少麟則說，他參與演唱也有二十多年，此次有十人上場演出，包括五位男士、五位女士，宣教與淨化心靈是演出的主要目的。他強調，希望藉由輕快歌聲、鮮明音樂和清晰歌詞，但非流行音樂的風格，領受福音之美。祁少麟指出，不少人在聽過他們的歌聲之後認為，聖歌原來也可以有好聽的感覺。彭蒙惠和「天韻」今（十三）日晚間進行加東首演，也是唯一一場英語演唱會，隨後於明（十四）日起至十……

## 橋斷　車毀　人亡

一列南斯拉夫火車十二日在首都貝爾格勒南方一百八十哩處被炸毀，據南斯拉夫國營媒體報導，這是北約轟炸的結果。北約盟國證實的飛機當時正在炸橋，而這列火車正在附近。南斯拉夫官員說，最少有十人死亡，六十人受傷。（美聯社）（詳細報導刊A3、A8）

# 加美邊境掀起學生爭奪戰

【多倫多電】隨著大學新的招生年度來臨，美、加邊境近來掀起的學生爭奪戰，戰況日趨激烈。美國大學向來都頗能吸引加拿大學生跨越邊境前去就讀，這些大學以削減學費來號召學生，使得加拿大大學在學生流失情況下亦不甘示弱，覺得降低學費招來美國學子不失為最公平的反擊作法。

譬如溫莎大學就祭出了「NAFTA學費方案」來吸引對岸學子。根據「NAFTA學費方案」，美國學生來該校就讀藝術及科學等科系者，相較於來自其他國家的國際學生高達九千一百四十四加元的學費，美國學子一年學費僅為美金三千五百元。該校對加拿大學生收取的學費為加幣三千四百五十元。

由於溫莎地區高中畢業生人數減少，致使溫莎大學入學登記人數大幅銳減，也因此該大學在招生業務方面挖空心思，吸引學生前往就讀。然而目前溫莎大學與其競爭對手韋恩州立大學的對抗顯得絲毫不成比例：總共五百一十五名加拿大學子赴韋恩州立大學就讀，北上溫莎大學讀書的美國學生卻僅有六十人。

美國學生前來加拿大就讀的人數，在下滑近十年後，如今終於又見復甦跡象了。在一九九七至一九九八年的學年中，總共二千九百一十七個美國學生持學生簽證在加拿大讀全日制大學，此為一九八二年以後最高數字。

「加拿大大學暨學院協會」副會長莎莉．布朗指出，由於加拿大大學的學費不斷攀高，使得大學的市場競爭性日漸增高，甚至國內各大學彼此間的競爭亦告提升。想吸引美國學生前來入學的大學並不僅限於溫莎大學，幾乎各校都在招生方面使出渾身解數。

根據最新公布的國家統計資料，在一九九五至九六年學年中，總共有二萬三千零五名加拿大學生在美國大學或學院註冊，比率較美國學生負笈北上約多出兩倍。此種落後許多的情況使得加拿大大學不得不謀求對策，以扭轉頹勢。

位於京士頓的麥基爾（McGill）大學，皇后大學，以及多倫多大學，自行冠上「加拿大長春藤」封號，也加入了這場大學生爭奪戰的行列，意圖吸引熱衷哈佛及耶魯大學的高材生人選。

費爾湖大學所採用的招生簡章則別具一格，該校發出惹人注目的簡章，以「你以為你了解加拿大嗎？不一定喲。」為主題，試圖引起美國人對「北大荒」的重新思考與定位。這一招果然出奇制勝，馬上吸引了數名美國高材生。

# 多市向朱鎔基求贈熊貓

【本報記者葉左輝多倫多報導】中國總理朱鎔基將於周四（四月十五日）晚上應加拿大總理克里強的邀請，出席在國家長廊宴會廳（National Gallery）舉行的歡迎晚宴，屆時首位華裔參議員利德蕙將會代表多倫多動物園向朱鎔基提出，要求贈送一對熊貓予多倫多。

利德蕙表示，約在兩星期前多倫多動物園的負責人曾向她提出要求，假若有機會與朱鎔基會面，可否向朱總理提出贈送一對中國國寶的熊貓給多倫多動物園。利德蕙事先已向駐加拿大中國大使梅平提出有關要求，梅平請她直接和朱總理提出要求。

多倫多動物園曾於一九八五年由中國暫借一對熊貓作展覽，吸引不少遊人。（朱鎔基新聞刊A2、A3、A6）

# 聯邦考慮提高稅階門檻

【渥太華訊】聯邦自由黨政府正在計畫削減個人所得稅，可能會採用的辦法是，提高中等收入及高收入者所得稅稅階門檻，及將中等收入者的所得稅率由現行的百分之二十六減為百分之二十三。

但是，財政部長馬田堅拒外界所廣泛敦促的改革稅制呼籲，來自政府的消息來源說，因為這樣的稅制改革有可能使累進稅制受到侵蝕。

催促進行稅制改革最力的改革黨，打算繼續向政府施加壓力，敦促學習亞伯特省政府所建議的統一稅率，平等對待單薪與雙薪家庭。

在上周末舉行的一次會議上，著名的稅務專家、馬田的稅務政策顧問布朗，也表示支持改革黨的這一主張，認為有必要對所得稅制進行改革。他在一份書面發言中說，隨著經濟成長、就業狀況和生活水準的改變，財政部必須對高邊際稅率作出一些調整。

他稱，調整稅率將可以更能在稅率上體現中等收入者的家庭狀況，和向納稅人提供更好的抵消通脹影響保護。

自管投資 節省佣金
皇家銀行優惠
ACTION DIRECT

寶迪學院
BRONTE COLLEGE
開放日
時間：四月十日（星期六）上午十時至下午四時
茶點招待
88 BRONTE COLLEGE COURT, MISSISSAUGA, ONT.
TEL: (905)270-
FAX: (905)270-

綺珊假牙診所
驗新造、修補、修改各類假牙
受牙科保健及政府補助
111 寶雲街
(905) 593 - 5959

日韓料理
Masamune
JAPANESE RESTAURANT
週一至週六 11:30AM - 11:30PM
歡迎外賣
5200 DIXIE ROAD, MISSISSAUGA, ONT.

華洪食品
著名冷凍點心
小籠包·水餃·餛飩
歡迎批發·零售
經銷安省各大超市·餐館
新鮮 正宗 美味
50 SILVER STAR BLVD., #204, SCAR.
TEL: (416)298-3664 FAX: (905)707-3411

上海綠楊邨
正宗九龍尖沙咀大上海飯店主理
各式上海小炒 $3.99—$5.99
天天茶市
5 GLEN CAMERON RD., UNIT 23B, THORNHILL
(905) 707-7982

歡迎光臨
陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市（下午茶八折優惠）
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO, CANADA M2H 3N3
TEL: (416)756-7773 FAX: (416)756-4561

台灣小吃 伊甸園
TEL: (416)332-8
4186 FINCH AVE. E. UNIT 22

天仁 輕鬆小站
TenRen's Tea Time
純正台灣泡沫紅茶專門店
重點推薦
萬錦市大都會廣場內 UNIT 103-103A (905) 305-8332
萬錦市城市廣場內 UNIT 101 (905) 305-9086

送 前500名新戶$20電話卡 雙重贈送
VTC Canada
台灣 19¢
中國 38¢
大都會電話公司 VTC Canada

Grace Leung 梁棘若蘭
Concept
Templeton
Mackenzie

逢集休閒一杯屋
獨有台灣夜市啤酒屋享受
黃金店早餐 $1.50
黃金店任食午餐 $5.99
最新台式燒烤火鍋 $11.99

多倫多華埠中心
佳年旅館
the Grange
APARTMENT HOTEL
TEL: (416)603-7700
165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO
提供人造衛星國語電視節目

刊登分類廣告
付款可用
VISA
MASTER CARD
AMERICAN EXPRESS
詳情請閱C組

# 鐵公路局公布罷工應變計畫

【多倫多訊】為因應多倫多公車局可能會發生的罷工，大多倫多鐵公路局公布了應變計劃，增開通勤火車及調整巴士路線及時間，以便在多倫多公車局罷工期間盡可能繼續輸運乘客。

GO將增開六班通勤火車，增開的六班火車為米爾頓（Milton）、喬治城（Georgetown）及列治文山（Richmond Hill）三線，每日早晚各加開一班。

米爾頓線加開的早班車為九點十分自艾林信爾站（Erindale）開出，喬治城線的早班加班車亦為九點十分自摩頓站（Malton）開出，列治文山的早班加班車則為六點卅分自列治文山站開出。

晚班加班車，米爾頓線晚七點廿五分自聯合車站（Union Station），喬治城線晚班加班車六點四十五分自聯合車站開出，只到賓頓站（Brampton），列治文山線分自聯合車站開出。

由於多倫多公車局罷工尚未發生，以上加班車在今晨開出後，晚班加班車取消。

在倫多公車局罷工期間，GO位於基普林（Kipling）車站椅子關閉，同時米爾頓線火車經過基普林站時也不會停靠。

其他GO通勤火車時間表都不變動。

巴士方面，所有周一至周五使用QEW來往於咸美頓（Hamilton）與多倫多之間的特快車將只開到歐克維爾（Oakville）及伯林頓（Burlington）的GO火車站，乘客可以在那裡接駁火車。GO表示，由於多倫多公車局罷工期間，路上交通會十分擁擠，故特快車不再進城，只開到上述兩站。周末特快車服務如常。

欲知公車局罷工期間GO各類公車運作狀況詳情，可電416－869－3200，1－888－438－6646。

【加通社渥太華電】儘管南斯拉夫總統米洛謝維契已被打上了戰爭罪犯的烙印，但北約仍可以與他就簽定和平協議舉行談判，克里靖總理昨天在國會內說。

在復活節假期結束後國會復會的首次會議中，克里靖針對議員的質詢說：「我們要將所有須對塞爾維亞及鄰國的種族滅絕事件負責的戰爭罪犯，送交國際社會設立的法庭審判……與此同時，由米洛謝維契領導的貝爾格勒政府仍是目前那裡存在的唯一政府。如果他們想要簽定和平協議，儘管這是米洛謝維契，我們也應該接受談判要求；至於如果他是個戰犯，他應該在國際法庭上承擔後果。」

克里靖總理還說，目前沒有派遣地面部隊進入科索伏援助流離失所的阿裔難民計畫，雖然國防部長艾格頓日前曾稱，北約正在制定派遣野戰部隊進攻科索伏的計畫。

克里靖昨天斬釘截鐵地表示：「眼下絕對沒有在部長層級中討論過任何向科索伏派出野戰部隊的可能性，這不是計畫內的東西，政府沒有對此進行過考量。」

他接著承諾說，如果要派遣地面部隊進科索伏，他希望在國內就此事舉行另一輪辯論。國會昨天已開始就南斯拉夫戰爭之事開始第一輪的辯論。

北約從上月二十四日起空襲米洛謝維契的塞爾維亞民族主義者政府，從而在具有爭議的科索伏省引發了大規模的種族清洗事件。加拿大政府也派出了十二架CF－十八軍機，參與此次空襲。

昨天在國會內，反對黨議員對自由黨政府未經國會批准即參與戰爭的合法性提出了質疑。克里靖在承諾如果需派遣地面部隊會舉行國會辯論的同時，又否定了出兵需經國會表決批准的要求。他說：「作決定是政府的責任，如果反對黨認為本政府工作做得不好，那麼他們可以對政府進行信任表決。」

他要求反對黨在此事上三思，因為舉行表決將會造成分裂，並在國外給人留下加拿大人在戰爭之事上並不團結一致的印象。

改革黨領袖曼寧則反駁道：「政府是否在說民主是加拿大的弱點？」

→昨天在國會就加拿大在南斯拉夫戰事中扮演的角色問題進行特別辯論時，渥太華塞爾維亞裔社區成員在國會大廈前舉行示威，要求北約停止轟炸南斯拉夫。（加通社）

# 癡肥症協會提出呼籲
# 政府應付治療癡肥費

【加通社多倫多訊】加拿大癡肥症協會主席劉大偉醫生昨日在一個記者會上表示，由於目前當局仍然沒有把癡肥症視為一種疾病，因此各省的醫療保健計劃都不為此支付費用。

劉大偉是渥太華大學教授兼內分泌學專家。他說，根據世界衛生組織的資料顯示，目前在全球內非常顯著的癡肥症是多種不同疾病的根源，世界衛生組織指出，世人關注的健康問題已非營養不良或者傳染病了，而是超乎尋常的體重。

加拿大有一半人口超重，其中又有三分一人患有癡肥症，令他們容易患上糖尿病、心臟病、高血壓及其他多種疾病。

加拿大癡肥症協會是在一份研究報告二月份發表後成立的。劉大偉所屬的組織及多名醫生指出，癡肥症會引發連串健康上的毛病，令醫療系統付出不少開支，因此呼籲當局支付治療癡肥症的費用，以便能集中力量來對付癡肥症。

據二月份發表的報告數字顯示，每年用於治療因肥胖所引發疾病而導致的費用高達二十億元。研究的結果刊登於加拿大醫學協會的雜誌上。

癡肥症協會在上週末舉行了第一次的會議，出席者包括近一百名科學家、營養師、護士、運動學專家及政府及私人公司的代表。協會的經費來自研究機構及私人公司。

劉大偉強調，該協會處理過重或癡肥的方法，並非鼓勵醫生去開藥或動手術來對付問題，因為這只對少數人士適用。在大部份的情況下，協會希望透過預防及輔導的方法來減少癡肥的情況，並希望能夠定下有關的收費標準。

# 加拿大全力支持中國加入世貿

【本報記者龐琦渥太華報導】在中國總理朱鎔基訪問加拿大前夕，加拿大外交部表示，加拿大強烈支持中國加入世界貿易組織；至於是否支持西方國家在聯合國提出的譴責中國的人權提案，加拿大尚未作出最後定奪。

朱鎔基定於十四日離開美國，踏上加拿大國土，他首站將到達紐芬蘭省會聖約翰。如果他將美國之行稱之為「讓美國人消消氣」的話，那麼，對於加拿大之行，他也早有所言，就是「加拿大是第二個家」。

加拿大外交部為了讓這位「中國的第三號人物」有「回家」的感覺，昨天向新聞媒體通報了朱鎔基訪加的行程和歷年來加中友好關係的發展。主管亞洲和非洲事務的外交部副部長助理卡農（Joseph Caron）在讚揚朱鎔基三年前領導中國經濟「軟著陸」成功時表示，現在的中國領導人，包括江澤民和朱鎔基等在內都是工程師出身，教育程度高，能講外語。他說，加拿大將繼續與中國在人權、環保、經貿等方面實行全面而廣泛的交流。

在加入世界貿易組織的問題上，卡農說，加拿大全力支持中國，加拿大並無特定的要求，但期望中國能夠更加開放，並遵行國際通行的經濟原則。不過，他不願意將加拿大的立場與美國相比，他認為這種比較毫無意義。

在談到中國的人權現狀時，外交部一名官員表示，中國經濟自由化的擴大將逐漸促使其政治上的改革，我們要有耐心。他說，在目前的情況下，要中國立即改變一黨專制很困難，但是，我們將促進中國不斷進行改革。

卡農則表示，加拿大將通過四個方面來要求中國改善人權狀況。第一個方面是對話，向中國提出如釋放政治犯等一系列要求，這些對話不拘場合，包括通過國際機構呼籲中國遵守聯合國人權宣言等；第二個方面是高層次會談，像總理克里靖和江澤民主席或朱鎔基總理見面討論人權問題；第三個方面是其它會議，一九九七年加拿大外交部長宣布一項加中之間的人權動議，雙方建立一個關於人權的聯合委員會，討論諸如政治和公民權力，宗教自由，經濟、社會和文化權力，以及婦女和兒童權力等問題。人權動議還包括加中召開人權座談會。一九九八年三月，中國首次作為共同主持人主持了這一座談會，還邀請了一些其他國家參加，下一次座談會將由中國擔任主席。第四個方面是施行幾項具體計劃，如在法律上幫助中國建立審判制度、法律援助體系、培訓法官等。

在被問到加拿大是否會在聯合國支持譴責中國的人權提案時，卡農表示，加拿大仍未最後作出決定。

昨天，外交部還為朱鎔基的到訪發表了一份關於加中關係的簡報。該簡報指出，加中關係自一九七〇年建交以來一直順利發展，並形成政府和商界的聯繫越來越多的局面；雙邊貿易也已增長到每年九十八億元。加拿大的發展計劃擴展到幫助中國在經濟合作、持續發展、人權、民主發展和良好政府管理等許多方面的發展。一九九四年，總理克里靖率領加拿大有史以來最龐大的團隊訪問中國，各級政府部長和四百家企業參加，他們承諾加強兩國之間在各個層次上的交流。

簡報向加拿大描述同中國發展經貿關係的美好前景。中國是加拿大人願意優先考慮的出口市場，雖然遭受亞洲金融風暴，但是，加拿大產品出口中國的勢頭依然不減。中國的許多進口或基礎建設的要求與加拿大的出口能力相當符合，尤其是在通訊、石油、能源、環保、交通、油田開發和石油化工、農業和農產品等方面。加拿大出口發展公司在北京的代表處是它在海外唯一一個辦公室。一九九七年，加拿大在中國的直接投資達三億七千七百萬，投資形式主要是工廠，其中百分之七十五為中小企業，地點則集中在上海、北京、以及沿海的廣東、山東等地。

該份長達七頁的簡報還備述了加中在環保、人權、世界和平和安全等方面的合作。

# 華人社區歡迎朱鎔基

【本報多倫多訊】在一百位多倫多的華人收到中國駐多總領館發出的與中國總理朱鎔基見面的通知之後，昨天，又有多位華人收到了安省禮賓司發出的參加夏里斯省長與朱鎔基早餐會的邀請。此外，華人社區為歡迎朱鎔基來訪的準備工作也在積極進行之中。

朱鎔基定於本週五（十六日）下午五時抵達多倫多，並於翌日下午二時離開此地。雖然他在多倫多的時間還不到二十四小時，但是對於多倫多的華人來說，卻有多大機會可以見到朱鎔基。首先，大陸留學生，中資機構，各界代表共一百華人已經陸續收到了由中國駐多倫多總領事館發出的通知，邀請他們在十七日上午九時半參加朱鎔基的接見。

同時，有多位華人近日先後受到安省政府的邀請，參加里斯省長歡迎朱鎔基到訪的早餐會。他們中包括伍卓生、劉徐玉晶、蘇潘慕潔、張明達、鍾新生、梁錦昌等。其中大部分人曾出席過上次夏里斯歡迎江澤民的早餐會。

按有關方面的安排，上述兩個活動均在多倫多會議中心舉行。其中，早餐會估計有一百五十人出席。早餐會上，朱鎔基與夏里斯均會發表致詞。朱鎔基與華人會見的時間安排了約三、四十分鐘，其中朱鎔基與大家合影會佔去大部分時間，餘下時間將會由朱鎔基向華人發表講話。基本上被接見的華人沒有可能向朱鎔基提問或表達意見。

以目前的情形看，平時在華人社區較活躍，且與中國總領館關係友好的華人基本上都有機會在這次朱鎔基來訪時見到朱鎔基。其中，有些人是各方面都受到邀請，不僅請其參加早餐會、接見活動，還要去機場迎送，並且更自己出資參加十六日晚上，由加中貿易理事會主辦的歡迎晚宴。

# 夏里斯父親病逝

【加通社多倫多訊】安省省長夏里斯的父親週日因癌症不治死亡，享年八十五歲。為了能看到父親最後一面，夏里斯取消了本週所有活動，趕回故鄉北灣（North Bay）隨侍在父親身旁，週三還將在北灣參加父親的葬禮。

省長助理瑞德表示，狄恩·夏里斯（Deane Harris）對省長一生的影響極大，省長從他父親那兒學到了認真工作、自我信賴與家庭力量等價值觀，這些價值觀不但伴隨著他走過成長，也在他擔任省長期間發揮力量。

在其他人眼中，老夏里斯被形容為一個自我意志極強的保守派人士。他生於密琴納，長於多倫多，後來踏上從商之路。一九四五年生下第二子，即現今省長夏里斯後，老夏里斯舉家搬往北灣定居，並開設了一家焊接工具供應店。

不久後，老夏里斯將經商的重點轉移到旅遊業。他買下了瓦西瀑布（West Falls）村的尼平辛湖（Nipissing）旅館，還在鄰鄉卡拉德（Callander）村購買了一些度假小屋。冬季時他就在博瓦森（Powassan）經營尼平辛山嶺滑雪旅館。夏里斯完成學業後，曾與協助父兄經營這家附設有餐廳與船塢的旅館。

夏里斯在從政生涯中曾不止一次提到雙親對他的影響，表示將改善安省的醫療品質，讓他的父母老來可以獲得更好的照顧。一年前狄安五胞胎案重起爭議時，曾有記者影射老夏里斯四十年前將狄安五胞胎故居改裝為博物館與旅遊景點的目的，是為了提振北灣的旅遊業，夏里斯曾為此事大感不悅。

老夏里斯身後遺有老伴荷普與三個子女、六個孫子與一個曾孫。老夏里斯夫婦最近才歡慶結婚六十週年紀念。

不知是有意還是湊巧，老夏里斯遺體所停放的麥昆第殯儀館，是由安省自由黨領袖麥昆第的表親所開設的。

利地時 … 銘堅 基金 … 各下提供最佳投資回報 (905) 886-6633

得恩眼鏡　彩色 鏡架$59　軟性 鏡架$39
古分店最新引進 全自動一小時電腦配鏡 精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham　Tel: (905)947－0642
Glen Watford Dr. Unit 5 Scar.　Tel: (416)609－3509

慶祝台灣食品　3年來得各顧客、人仕、餐業鼎力支持而得以穩步發展 特惠饋謝大優價，再創全市新低發燒價
(416)218－9788・(416)878－8894　1045 DAVENPORT RD. TORONTO

何穎倫博士 理財投資顧問 Alan Ho, PH.D. (416) 618-9908 / (905) 771-1535
擇互惠基金，能為您靈活地投資 全球各大經濟市場，分散風險，增值延稅，實屬明智之舉。定期收入／人壽保險／子女教育基金。
Financial Concept Group 富利來理財投資集團

F　D & G　ICEBERG JEANS　LA CROIX　HAMNETT　MOSCHINO　FENDI　BYBLOS
basique. attitude
a space reserve for fashion lovers
一間唯一能將如此頂級名師男女系列匯集於一堂、夢昧以求、價錢…友善，令你體會無窮購物的樂趣
選購樂趣＋抽獎＝享受
233 Bldg A, Times Square, 550 Hwy 7, Richmond Hill, ON L4B 3Z4 Canada　Tel: (905)763－1333
PLEIN SUD　GIANNI VERSACE　ROMEO GIGLI　LAWRENCE STEELE　FERRE

無敵 Besta　無敵CD-68雙插卡電腦辭典
插卡不排隊,雙卡同步;左右相通,三方同步查詢,學習效率相乘,優點看得
無敵主機　名師編纂,語音準確,字彙釋義,新穎詳實
閱讀卡槽　174冊電子書,深入淺出,卡多,卡好,卡卡實
升級卡槽　英文,日文,錄音,通訊功能同步,擴充升級空間
無敵CD-66 Super　超薄・插卡・手寫・錄音・傳真・電腦連線　輕薄短小・威力無窮!
牛津高級英漢雙解辭典已經上市;英漢,英英雙解,精準確實掌握英文用法
您的電腦辭典發音正確嗎?EX:Scabed (海床) toucan( 巨嘴鳥) premier(省長) touchline(邊線) Reapply (再申請) Ultrared (紅外線),
專家主編,名廠製造,才值得您信任與學習　請認清品牌!選對字
唯有無敵電腦辭典擁有國際音標和美國音標,雙重注音和發音.
唯有無敵電腦辭典在加拿大有原廠培訓,並取得原廠授權維修證書的技術員,提供最有效的品質保證.
唯有無敵提供,新英語雜誌,免費贈送顧客,幫助您英文快速進步.
無敵電腦辭典加拿大總代理/維修中心
無敵電子總匯 222 Spadina Ave.#118A,Toronto,Ont.Tel:(416)597-1

# 馬田、銀行老板會談無交集

〔加通社渥太華電〕聯邦財政部長馬田昨天在與加拿大各大銀行負責人舉行會談後指出，大銀行提出的任何放鬆管制的要求，都必須與消費者及小商家的憂慮取得平衡。

昨天會議的主題是討論加國銀行所尋求的大幅度放鬆管制。這是在馬田去年十二月否決二項銀行合併計畫之後，他與銀行界巨頭舉行的首次會議。在這次於馬田辦公室舉行的會議結束後，與會的皇家、滿地可、帝國、豐業、道明及國家六大銀行的負責人均一言不發。但銀行界的一位代表與馬田都表示，這次中央銀行行長迪辛也出席的會議是建設性的。

馬田說，聯邦政府有關加國金融業的立場文件，應該可以在六月前公布，從中人們可以了解聯邦政府修改銀行管制法計畫的梗概。這項計畫涉及的範圍廣泛，從銀行一直到房地產、人壽保險、互惠基金。

加拿大銀行業者協會主席普洛迪說，銀行業者要求馬田放鬆控制由誰擁有銀行及他們應如何運作的有關規定。但是馬田認為，這些要求須與有利於公眾及小公司的因素進行平衡，也就是必須考慮到民眾的利益。

消費者及小公司經常抱怨，金融業者對待他們的態度很糟糕。

馬田說：「這裡確實有兩大利益需要得到考慮，當然那就是消費者的利益，公眾的利益，中小型企業的利益。與此同時，（聯邦政府必須考慮）我們的巨型金融機構的需要，使他們能夠應對因新科技和新競爭者導致的劇變情勢。」

聯邦政府曾研究設法加強消費者保護法，及在財政部之下設立一個消費者監察機構。但普洛迪說，這是不必要的，因為銀行都有自己的調查官，「我們認為，我們的消費者保護工作已做得很出色。」

雖然政府與各大銀行在許多重大問題、最令人注目的是銀行合併之事上意見分歧，但雙方都贊成修改現行的資本稅架構。

銀行業者倡議修改現行股票持有人不得擁有註冊銀行百分之十以上股權的規定，要求銀行控股公司模式合法化等。普洛迪說：「在我們如何組成方面，我們需要取得更大靈活性。」

各大銀行還要求讓他們屬下的分行有權出售保險和以先租後買方式出售汽車，但是這些要求看來不太可能實現。

普洛迪表示，昨天的會議沒有談論銀行合併問題。這也許是豐業銀行使得銀行業者未能就此問題達成共識，因為五大銀行中唯一沒有捲入合併風潮的豐業銀行，曾激烈反對另四家銀行的合併計畫。

# 增聘新血 溫市警向少數族裔招手

## 重視多元族裔權利 強調歡迎雙語人才加入行列

〔溫哥華訊〕據太陽報報導指出，低陸平原的警察局已成立多種計畫來服務地區多元化的族裔，但大部份的警務專家都同意，最好的辦法是警員的成份能夠反映各族群。

溫哥華市約有百分之五十以上的民眾不是白人，但只有百分之八點七的警員是少數族裔。加拿大另外兩大城情況也沒有好到那裏去，多倫多少數族裔警員比例為百分之九點九，滿地可則為百分之十點六。

溫哥華市警方雖然仍待努力，但情況要比皇家騎警好得多。皇家騎警並沒有依族裔來記錄個別分區警員的組成，但根據去年十二月資料顯示，全卑詩省只有百分之三點三的少數族裔警員，但該省共有百分之二十一點八少數族裔民眾。

更令人驚訝的是，全國警員中少數族裔比例更少。一九九七年八月時，只有百分之三點六。又因為目前皇家騎警暫停聘僱新人，預示上述數字短期內將不會有所改變。

檢察總長杜新志說，皇家騎警在改善少數族裔代表上表現不佳讓他十分困擾，他打算寫信給司法總長要求其處理。

杜新志說，雖然他對許多警員竭力和移民社區接觸十分讚許，但他深信最好的解決之道仍是直接聘僱來自移民社區的申請者。不僅僅是因為他們懂得語言，也是因為他們瞭解文化中微妙之處。

過去兩年來溫哥華社會面貌呈鉅幅變化，但由於警方凍結人事，所以沒有隨之改變。不過，由於許多警員已屆退休年齡，溫哥華市打算在接下來三年內聘僱兩百位警員。

負責人事的印度裔警官羅傑．瑞說，這是警方改變組成份子的大好時機。警局非常積極尋求來自移民社區的申請者。在接下來幾個月內，警方計畫將發起多元種族徵才活動，在本地族裔報紙上刊登廣告。雙語廣告主要是希望能夠吸引可能應徵者的父母或祖父母的注意。

他也說，和年長者溝通的重要性不亞於年幼者，因為如果家中年長者對警務有所瞭解，一旦小孩表達意願，他們也比較不會反對。

華裔警官喬瑟夫．朱（音譯）說，當他決定成為一名警員時，雖然家人和朋友都表示支持，但他們並不瞭解為何他會選擇擔任警員。

負責多元族裔關係的警官葉斯特花許多時間到小學進行訪問，他說，成年移民比較容易對警方有偏見，但小孩心胸開放，是未來警方的希望。

但他也說，雖然如此，警方和移民社會之間的鴻溝短時間仍難消除，即使今年和明年將大量聘僱新人，他認為至少仍需十年警方組成人員的面貌才會有所改變。

# 加國閣員流行搬風 公共政策品質堪憂

〔溫哥華訊〕加拿大的政治精英在九〇年代流行搬風，各省的內閣閣員平均擔任公職的時間比二次大戰後世代的政治家減少很多，現在的閣員離職的比率也幾達前幾世代的三倍。政治學者指出，公職官員流動性高的結果，恐將影響制定公共政策的品質。

據「環球郵報」報導，多倫多大學政治學教授懷特發表一篇研究論文，發現加拿大十個省份的省府閣員出任公職的時日平均比四、五零代的政治精英減短約一半，擔任特定內閣職務的時間也比以前縮短一半以上。此外，離開公職的機率大幅增加。

據研究統計，在四〇和五〇年代時期，加國公職人員平均的仕宦時期為九點六年，平均擔任政府閣員職務至少五點二年內不會變動，但是到了現代，做官的時間平均縮減為三點九年，而且平均每兩年便更換內閣職位。

懷特指出，政治官員流動性太高，會造成新官上任的學習時間增長，而政府機關需要一定的時間才能熟悉政務，長期換首長的結果，必會影響公共政策的品質。

懷特又說，鑑於政治首長多半都缺乏政務經驗，他們必須特別倚重職業官僚出身的幹部。

懷特表示，官場人員在位時間縮短和不穩定的趨勢，其實就是九〇年代北美工作場合普遍吹搬風的現象之反映。

# 韋業祖獲任命為卑詩大學董事

〔溫哥華訊〕著名建築設計師、土生華裔韋業祖（見圖）被任命為卑詩大學董事，任期三年。

韋業祖一向熱心社區事務，在本地僑界以關注社會、文化及老年人住房著稱，曾設計中山公園、華埠停車大樓、中華文化中心圖書文物館等建築。他畢業於卑詩大學，目前擁有一間自己的建築設計事務所。此前他還曾任中華文化中心創會理事、大溫區域局住房諮詢委員、加拿大自然博物館理事等職。

韋業祖與其他三人最近一同成為新一屆卑詩大學十五人董事會成員，其中人類學暨社會學家派特里夏．馬查克是該校前文學院院長，比斯是四年級林業學生，古斯考特是三年級科學學生。韋業祖和馬查克任期三年，比斯和古斯考特任期為一年。

# 亞省私營醫院合法化見曙光

## 諮委會建議允其加入醫療體系 提案尚待立法及通過

〔艾明頓訊〕亞省衛生部長詹森表示，省府遴聘的諮詢委員會建議允許民營牟利的醫院加入醫療體系，如果提案經過立法及通過，亞省可望首度推出私人醫院合法化政策。克萊恩政府繼去年提案失敗之後，再度捲土重來擬議推行具有爭議性的醫療改革運動。

據加通社報導，諮詢委員會建議，允許私立醫院存在，並經由地區衛生局簽訂合約，替民眾提供醫療服務。

詹森表示，該項醫院民營化的政策方案仍充滿爭議性，有關單位還需慎思各層面的問題，另外也希望大眾反映意見。

亞省民間倡議組織「醫療照顧之友會」成員柏戴特說，有人抱怨私人醫院額外徵費，尤其在收費方面的問題很複雜也很麻煩，希望省府審慎處理。

正在積極爭取設立私營醫院的卡加利「健保資源集團」公司總裁桑德斯則大表歡迎，並指出建議報告內容極具創意，舉例而言，衛生局若能允許私人醫院進行手術醫療，相信對於許多苦候手術排期的病患是一項福音。

去年亞省政府試圖推出[illegible]項提案，允許民營醫院在醫療健保體系中扮演較吃重的角色。但是該項措詞謹慎的「三十七號」法案引發強烈反彈，終告胎死腹中。

鑑於亞省醫院民營化遭遇阻力，省府才成立一個諮詢委員會，研議修正提案和敗部復活的可能性。

委員會的報告對民營醫療體制提出一套較詳細的設計，顯示私立醫院和診所在亞省醫療體系內具有發展空間。

詹森指出，目前若干私營的醫療實驗室已經與公立醫療設施並行，一般醫院和診所提供各項醫療檢驗和服務，未來私立醫院的運作情況也差不多，不會發生特權人士或有錢人優先享受醫療服務的不公平事例。

最高禮遇迎嘉賓

# 卡市將贈朱鎔基白色牛仔帽

〔加通社卡加利十二日電〕卡加利市長杜伊爾表示，儘管有人反對和抗議，但他將於本周末到訪卡加利的中國大陸總理朱鎔基，將會獲贈代表該市最高禮遇的白色牛仔帽。

杜伊爾表示，雖然有人批評大陸民主和人權改革不夠快，不過朱鎔基的政績只能以「令人矚目」來形容。他說，即使一些卡市當地的中國大陸異見人士亦承認，朱鎔基是推動改革的主力人物。

去年，卡加利全市掀起一場輿論風波，抗議卡市政府拒絕贈授白色牛仔帽給著名異議人士魏京生。而前年，中共國家主席江澤民獲贈白色牛仔帽時，抗議之聲更加激烈。

卡城中國民主促進會發言人表示，該會對於給朱鎔基一頂白色牛仔帽並無意見，因為朱是一個「忠角」，雖然他所代表的政府則另作別論。他說，朱鎔基的經濟改革應該獲得讚賞，但民促會期望朱鎔基會帶著改善人權的意識返回大陸。

## 警方突檢簡嘉年私宅事件

# 省府讓步 同意公布搜索票部分內容

〔溫哥華訊〕據加通社報導指出，卑詩省政府同意法庭公布警方搜索省長簡嘉年私宅文件的部份內容。特別檢察官史瑪特昨（十二）日在卑詩省最高法院公聽會上，對警方公佈搜索狀內容做出讓步。

三月二日的卑詩電視臺晚間新聞，獨家現場報導皇家騎警突檢省長簡嘉年位於溫市東區的私宅，搜索涉嫌簡嘉年的鄰居兼朋友皮拉利諾斯賭場准照疑案的相關資料。

史瑪特向法官杜姆表示，目前皇家騎警的調查階段不再適合將整個搜索票內容完全保密。包括「太陽報」及「環球郵報」等各種媒體記者的律師，都反對搜索票內容保密。他們指出，社會大眾有權知道搜索票內容，雖然內容可能會迫使簡嘉年下臺。

代表卑詩電視臺及CKNW廣播電臺的律師伯內特（Daniel Burnett）說，大眾利益和知的權利是至高無上的原則。

法官杜姆則表示，在接下來的公聽會中，他將會和律師共同決定搜索票內容到底該公開到何種程度。他也很疲憊地說，希望整個事件能儘速解決。

他說，所有律師都可以審閱搜索票一切內容，但必須發誓在達成該對大眾公佈多少內容最後決定前，絕對不可向外洩密。

在此之前，史瑪特曾經反對公布警方資料，指稱警方授權調查資料中有太多「未經證實的道聽途說的內容」，也說調查仍在進行當中，公布將影響警方行動。警方文件內容將可解釋為何皇家騎警決定搜索簡嘉年私宅，以及他們從他家中取走何種物品。

皮拉利諾斯曾被警方以非法經營賭博事業起訴，並是「北本拿比旅館」賭場申請准照疑案涉案人，由於曾和省長簡嘉年及其家人共度暑假，及替簡嘉年私宅建造陽臺，引起瓜田李下之嫌。

代表簡嘉年的律師吉朋斯說，他希望能取得優先權審閱警方文件，如此他才能保護他的客戶的權益。

陳志雄 投資顧問
David Chen Investment Advisor
策劃財務力臻和諧完美
理財之道在於此
TD EVERGREEN WEALTH MANAGEMENT
A Division of TD Securities Inc.
TEL: (905)707－2010

文寶齋
CHINA ARTS COMPANY
相架 裱畫
名家字畫　文房四寶　精配畫框　舊畫精裱　各式相架　錦裥鍛畫
字號老 質量好
大都會廣場分店現已開業
3636 Steeles Ave E. Suite 213A
Markham, Ont. L3R 1K9
Tel: (905) 944-1988
4211 Sheppard Ave E.
#214 (at Midland中城廣場二樓)
Scarborough Ont. M1S 1H5
Tel: (416) 321-6660

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信與參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平過全市的超值低價來答謝大家的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個極好的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
北約克華人福利特約眼鏡中心
冬季期間新型式鏡架
半價優惠
電話
(416) 224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
Cummer　Finch Ave.　Bayview　N

邱瑋玲 DR. WENDY. CHIU
矯視專家視光醫師
（本人來自台灣·通英·國·粵·台·客·日語）
電話：(416) 512－7045

積寶山殯儀禮堂

「人生之路嘆終止，
悼念親情愛長存。」

- 積寶山殯儀禮堂
- 氣派新穎又堂皇
- 室內庭園玻璃廊
- 設備服務多元化
- 配合各族裔需求
- 尊重宗教和習俗
- 協助家屬解愁煩

華語熱線電話：(905) 305-8358

Chapel Ridge
FUNERAL HOME INC

積寶山殯儀禮堂
鄭重介紹
兩位資深受信任的華人顧問
當有需要時為你提供關懷備至的服務

李永鏗牧師
Rev. Victor Li

黃李玉玲
Jean Wong

開張啓事
積寶山殯儀禮堂
顧問主任
李永鏗牧師暨黃李玉玲
誠邀各界人士出席剪綵禮
在四月十一日「星期日」下午三時
聯同「萬錦市市長」
來觀新落成的積寶山殯儀禮堂
設有茶點招待

並歡迎在以下的開放日下午二時至九時
光臨來觀指教
四月十一日「星期日」
四月十二日「星期一」
四月十三日「星期二」

地址：8911 Woodbine Ave., Markham
（萬錦市·活拜大街夾七號公路）

世界日報
家園版
每週一－六刊出
溫馨實用·主婦好伴侶

# 11名被收養 大陸中國小女孩 宣誓入籍

居住在安省的養父母表示 今後將保持聯繫 使她們能發展出姊妹般感情

●安省歐旭華市公民法庭昨天舉行了十一名被加拿大人收養的中國小女孩宣誓入籍儀式。收養十一名中國小女孩的父母都是安大略省人。他們在一年前獲准自中國大陸的一所孤兒院中收養這些小女孩。被收養的小女孩年紀介於八個月至十五個月，昨天的宣誓入籍儀式充滿了感性。

收養小瑞玲（譯音）的安省雪柔．華理斯表示，小瑞玲不但使她能夠感到做母親的驕傲，更完全改變了她的人生。收養這十一名中國小女孩的父母決定，今後他們還要保持聯絡，以使被收養的小孩能夠經常見面，發展出姐妹一樣的感情。

被收養的十一名小女孩由於年紀太小，昨天宣誓入籍都是抱在收養父母手中完成的。事後不但每人獲得一張公民證，還獲發一面小國旗。

兩位宣誓入籍的小女孩在家長促使下，並且相互擁抱（見下圖，攝自電視畫面）。

# 由美國時裝界主辦 代表加拿大在四百多名與賽者中脱穎而出

# 國際創意時裝設計比賽 華裔黃健恆獲獎

【本報記者賈雪琪多倫多報導】加拿大新進華裔時裝設計師黃健恆，於四月在紐約舉行的國際創意時裝設計比賽中，贏GEN ART INTERNATIONAL COMPETITION時裝設計獎。在五組設計比賽項目中，共有四百多名來自美國、英國、及加拿大等十二個國家的參賽者，黃健恆是唯一加拿大代表獲獎者。

美國時裝設計團體GEN ART為迎接千禧年紀元的到來，由美國GEN ART主辦第一屆千禧年GEN ART STYLES國際流行創意時裝設計比賽，於四月六日在美國紐約舉行，是項比賽分五組進行，參加比賽者必須是新進的時裝設計師，經營時裝生意不超過七年時間，參賽者共四百多人，包括美國本土有來自二十五州的時裝設計師，及其他不同的十二個國家參賽人士，黃健恆是唯一獲獎的加拿大人。

黃健恆昨日表示剛好由紐約市回到多倫多，今次是專程攜帶二件精心設計的時裝創作，到美國紐約參加比賽，五組的項目中，四百多名不同國籍的參加者，包括有美、英、法、義、印度、新加坡、等地方，進入最後決賽者都是經過多次嚴格挑選的。黃健恆參賽設計服裝，第一件是以長身晚裝，設計特別地方在於以古舊的唱片為用料，配以修身的款式，主題是以現代時裝與音樂感結合為流行時尚，另外一款也是以款式新奇設計的連褲套裝獲得獎項，獲五千元現金獎。

十多歲便由香港移民到多倫多的黃健恆，於一九九五年於多倫多懷雅遜學院工讀時裝設計，以首位華裔學生獲「多倫多時裝專業最佳畢業生獎」畢業，特有的創意才能早見，四年前畢業後，得到家人的支持於多倫多開設時裝批發生意，並一心一意的在設計時裝行列中發展。

黃健恆表示對於設計時裝經營行業充滿信心，他說在加拿大開始經營設計時裝生意時，感到非常困難，因為，加拿大市民在早幾年對時裝接受能力及觀感，都是比較守舊，對於太新的前衛設計，通常都抱著抗拒態度，不願意接受，幸而近年來這現象已有改變，現在的時裝專賣店，已經是必須有新流行的時尚款式，客人才會進門，無論在款式及布料上運用，加國市民都能接受新出的款式，這對於此地的時裝界發展，是一個非常好的消息。

對於設計時裝的風格，黃健恆以舉例來說，自己的服裝設計路線一向是比較性感，基本上以突出女性美態為主，設計對象是針對十七歲至三十五歲之間的女性，喜愛她設計的服裝顧客，可以說都會是愛裝扮的愛漂亮一族人，設計系列是以運動裝束、長短裙等。今年的秋冬服裝時尚，顏色是以光亮的粉紅和淺藍色為受歡迎，至於設計成本則以顧客的消費意欲來定的話，範圍大概是會走中上顧客路線。

多大教授最新研究顯示：

# 吸食大麻不影響開車安全

【多倫多訊】最新研究發現，吸大麻並不會增加車禍的機率。

這項多倫多大學教授史曼里（ALISON SMILEY）所進行的研究是在多個國家提供的資料基礎上進行的。一直以來在駕車問題上，人們把大麻與酗酒等同視之，當作車禍的一個主要致因。但是史曼里發現，一旦人吸了大麻之後，並不會影響駕車能力。

這位機械工程專家表示，科學證明，人吸了大麻以後，會對其意識和行為產生損害作用。但是，科學也證實，大麻的這種損害性正好與人從事的行為的重要性成反比。她說，行為越重要，大麻對人的藥性作用就越小；反過來也是一樣。史曼里說，開車是一項對人的意識、行為要求較高的行為，所以大麻對其所造成的損害作用也較弱。

二十五年來，史曼里一直進行交通安全方面的研究。最近的這些年，她根據來自美國、澳大利亞和加拿大交通事故的統計資料，重點研究大麻與交通意外的關聯。長久以來，很多人都以為大麻如同酒精，會使人的駕車能力造成嚴重的破壞。目前包括加拿大在內，許多國家都對體內有大麻者若要駕駛有嚴格的規定。史曼里表示，希望有關部門考慮她的研究結果，修改那些不允許體內發現有大麻成份者開車的法例。

《世界日報網站投票》

## 餐館酒吧禁菸 逾半讀者支持

世界日報網站上週題目為：「您是否贊成多倫多餐館酒吧全面禁菸？」投票結果為百分之五十四點九的讀者贊成，百分之四十三的讀者反對。

世界日報徵記者

世界日報誠徵採訪記者，大專以上畢業，中文寫作優異，需諳英語，自備交通工具，簡歷及千字中文自傳請寄：

WORLD JOURNAL

415 EASTERN AVE TORONTO, ONT. M4M 1B7

FAX：(416)778－1057人事經理收

信封請註明「應徵記者」

合則約談，恕不退件

# 提升大學教育品質 安省民衆大團結

教授、學生及校友將組聯合陣線 在省選中發揮影響力

【加通社多倫多訊】安省各大學行政人員、教授、學生、員工與校友將組成聯合陣線，準備在即將來臨的省選中發揮力量，為安省的大專教育爭取更多經費。

安省大學之友會主任莫里森表示，安省大專教育撥款水準在全國各省位居最末，他呼籲安省各黨派正視這個問題，並在當選後保證會增加大專教育的撥款。

莫里森指出，安省大學生的負債比以往增加一倍；安省學生獲得的研究經費也遠不如其他省份；校舍老舊不堪；教室的需求量有增無減；這些問題不但使安省大專教育品質受到傷害，也使眾多有資格就讀大學的高中畢業生無法擠進大學之門。

這個組織將郵寄承諾書給安省省民，供他們在候選人登門拉票時讓候選人簽名，承諾在當選後會爭取增撥大專教育經費，以達到全國平均水準。他表示，以往都是政黨將政見提供給選民，如今這個組織反其道而行，將選民的要求提供給政黨。

莫里森說，目前安省大專學生平均每人每年獲得的撥款為一百二十五元，全國平均金額為一百七十五元。

莫里森希望無論是那一個政黨候選人，在當選後都能把每名學生每年的撥款，再增加五十元。

## 多倫多天氣

| | |
|---|---|
| 今天(4月13日) | 晴 0°C－13°C |
| 明天(4月14日) | 晴 0°C－14°C |
| 後天(4月15日) | 晴 3°C－10°C |

## 其它城市天氣

| | | |
|---|---|---|
| 渥太華 | 多雲 | －2－10 |
| 滿地可 | 多雲 | －1－10 |
| 溫哥華 | 多雲 | 4－10 |
| 舊金山 | 晴天 | 10－22 |
| 洛杉磯 | 多雲 | 11－23 |
| 紐約 | 多雲 | 5－13 |
| 台北 | 晴天 | 19－25 |
| 北京 | 多雲 | 4－19 |
| 上海 | 晴天 | 8－12 |
| 香港 | 多雲 | 21－27 |

假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
送$250,000
(416)223－8338

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
(416)593－8867 士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
(416)593－1918 士巴丹拿道215號

無煙燒烤 任食
華克山莊 KOREAN B.B.Q. WALKER HILL RESTAURANT
(905)709－3800

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888・發行組

牛家莊
填鴨海鮮席 $198
六人填鴨餐 $78
六人魚翅宴 $188
八人填鴨餐 $108
填鴨魚翅席 $288
發財宴該宴 $338
訂座電話 (416)223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本店 TEL:(416)225－0582 分店 TEL:(905)946－1919

KIN LAND FISH RESTAURANT
台灣石門水庫 金蘭活魚
午市經濟客飯40多款 $4.99
3636 Steeles Ave. East Unit 117 Markham (METROSQUARE)
Tel: (905)475－3353

滬江食品公司
(416)598－8852 (416)298－3214
酬賓優惠 凡買滿20元送速凍包子一包 －30元送兩包
上海

五星級大型日本料理
一律七折
晚上鐵板和食宴餐
各式刺身及壽司晚市一律八折
松竹料理 FAMOUS JAPAN RESTAURANT
407 REXDALE BLVD ETOBICOKE
(416)741－1333

嘉品茗點 ACE TEA & SNACK
888 Dundas Street East, Unit C1－3A
TEL (905)566－0668

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT
訂座電話 (416)778－7885

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐皇
美食超過200餘款
歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY
座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

SONY The Competitive Edge
新到
CCD-TRV46 Hi8 Handycam Vision
SLV-679HF Hi-Fi Trilogic VHS VCR
CCD-TRV66 Hi8 XR Handycam Vision
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL (416)299－8868 FAX (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 TEL (905)305－1176 FAX (905)305－0858

# 安省健保計畫 資格限制放寬

## 修改OHIP 省民離開一八三天有特殊理由 再有卅天特別延長期

【本報多倫多訊】如果你因故離開安省的居住地半年後回家不久，不巧你在外省居住的親人省民又生病了，需要你前往照料幾天，按照以往安省的有關規定，你享受安省健保計畫（OHIP）福利的資格就自動失去了，但是現在你大可不必有這樣擔心，因為安省政府已經修改了省民在一年中只能離開安省一百八十三天，否則就將失去享用安省健保計畫福利資格的政策。

經修改後的新政策，允許省民在一年中在離開了安省一百八十三天之外，可以在特殊的理由之下，再有三十天的特別延長期。這項新政策適應那些因為工作和學習的需要，如今大部分時間不得不在安省以外生活的人。

同時，這項新的政策還給那些年齡在六十五歲以上的耆老額外的優待。省政府允許這些老人一年中在原來的一百八十三天離開期之後，再加上一百天的延長期。也就是說，安老耆老們可以在一年裡有二百八十三天的時間能夠不在安省省內生活，但是仍然享受安省健保計畫的福利。

安省長期護理廳廳長傑克森（Cam Jackson）表示，省政府考慮到省民因為各種各樣合理的理由，到安省之外生活了六個月後回來，又必須再次離開安省，因此為這些人推出延長期的政策。他並表示，許多耆老一年中常常有半年以上的時間在外省生活，而他們的醫療健保服務又不能出現任何的停頓，因此省府給予老人們更為寬鬆的條件，使他們不必擔心自己長期不住在安省就會失去安省健保計畫資格。目前安省的政策是在一年的時間內，省民如果離開安省超過一百八十三天的話，享受安省健保計畫的資格就自動消失了。

事實上，在安省就保留健保計畫問題上對省民放寬離開安省時間之前，其他許多省份已先後有相應的政策修改。雖然安省的修改政策做法在加拿大不算領先，但比起其他省份政策還是比較寬鬆的。紐芬蘭對省民最為嚴格，此省只允許省民在一年中只有四個月可離開省內，並且沒有任何延長期，否則享受健保計畫福利的資格就告結束；其他九個省份都給予省民一年有一百八十三天的離開期，但是大部分省份只允許在此之外極少幾天的延長期，唯有魁北克省給省民二十一天的延長期，安省給省民三十天的延長期，最好的是緬尼托巴省，他們給省民長達一年的延長期，在此時間內，省民均可保留省內的健保計畫。

此外，對於需要出國的安省省民，省政府的有關政策規定保持原狀，即允許省民在其一生中，至少可有兩年的時間生活國外，但仍可享受安省的健保計畫福利。因受雇傭須國外工作的安省省民，可以有兩年時間在國外同時享受安省健保計畫的福利，但前提是雇主中必須有一人是安省省民；出於特別的義工服務需要必須到國外居住的省民，若在國外超過兩年時間，安省健保計畫的資格便自動消除；外出度假或者其他理由須到國外者，省政府也是給予兩年的時間，逾期則不保留安省健保計畫的享用福利。

省民在失去了安省健保計畫資格後如重新申請，按目前安省的有關政策，必須是在安省居住滿三月之後，才能到衛生廳去提出相關的申請，但若有省政府認可的特殊理由者可以例外。

# 防電腦千年蟲 市鎮政府應變

## 消防局、警察局等關鍵部門 需有供電保障 學校充緊急收容所

【加通社多倫多電】加拿大市鎮政府聯會（FCM）人員約瑟夫．迪翁表示，各市鎮政府的電腦除蟲（Y2K）進度不一，目前該會正就這問題進行調查。不過公元二千年日漸迫近之際，各市鎮政府加緊除蟲之餘，不管實際進度如何，都不敢稍為鬆懈，紛紛準備了各種應變計劃。

據多倫多市二千年規劃總監關娜．維納米透露，公元二千年到來並非唯一導致電腦出問題的時刻，在修訂電腦系統過程中，該市更「發現了其他奇特的小問題，例如有些系統會從『二月廿九日』進入『二月三十日』，而非『三月一日』」。多倫多市的電腦升級開支，包括警察部門與交通局在內，估計會達到一億七千五百萬元。

據報溫哥華市「千年蟲規劃」成效之一，是推動該市財經數據系統加速除蟲。溫市危機與緊急事件管理辦公室規劃經理柏蒂．瑪弗利特表示：「本市原本就有很多老舊系統，需要汰舊換新。而二千年問題，只不過促使這個汰舊換新程序加速進行而已。」

有些小市鎮會引用省府的應變計劃，例如卑詩省的Action 2000計劃，便為該省東北部人口約一萬二千的多遜豁市所仿效。該市行政人員曾鋒．諾貝爾表示，該市的首要之務，是維持各緊急服務部門之電力供應正常。「本市是一個小社區，我們不能為每部門購置一部後備發電機，但各個關鍵部門例如消防局、警察局、市會堂之類，卻要有供電保障。另外各校區之內，亦要有一些帶發電機的場所，可以充作緊急收容所。」

沙斯卡其旺省人口約一萬六千的約克頓市亦表示，已採用該省制訂的應變計劃。市司庫朗妮．卡爾說，為了除蟲，該市已花了約四十五萬元；而該市每年用於電腦的評費，一般是五萬元左右。卡爾透露：「本市很多軟件實在早已過時，所以與其花錢修訂，不如趁機汰舊換新。」

多倫多以北市鎮奧羅拉消防總長祖．漢威克斯則說：「本市有一部相當新式的消防車，以電腦晶片操控」，儘管出品該車的廠商已經表示，該車並無千年蟲患，但漢威克斯亦未完全掉以輕心。他說，幸好我們另外還有幾部較舊式的消防車，儘管欠缺新車所具備的多種性能，但另一方面亦無內置電腦部件，因此無「蟲患」可言。「我們可謂有備無患」。此外該局亦不管本身設施能否「順利過渡二千年」，也制訂了緊急應變計劃。至於該市的電腦設備更新總開支，約達一千萬。

# 皇家騎警 破獲走私香菸集團

## 拘捕八涉案疑犯 起出價值七百五十萬美元贓物

【本報多倫多訊】加拿大皇家騎警經過兩年的偵查工作，終於破獲在康和爾（Cornwall）的走私香菸集團，警方共拘捕八名涉案疑犯及兩間與案件有關的公司，並且通緝其餘在逃疑犯，在調查行動中警方發覺涉及的走私香菸約值七百五十萬美元。

加拿大皇家騎警與美國和加拿大海關合作，經過兩年的偵查行動，發覺疑犯在美國尼加拉地區，由達維諾（Tavano）兄弟利用PinePartnership公司的名義，向新澤西的J. Stanley貿易公司購進大量美國香菸，然後非法偷運到加拿大，而這類香菸是不能進入加拿大發售的。

在一九九七年九月至一九九八年八月期間，警方發現經由PinePartnership公司購進的香菸約值七百五十萬美元，相信這些非法進口的香菸已經在加拿大的地下市場出售。而且在警方調查所得，一個貨櫃可以偷運進約值六十三萬二千元的香菸，因此而引致聯邦在稅項上損失約四十五萬元，安省亦損失約十六萬四千元。

警方經過調查後，在四月八日展開拘捕行動，拘捕了五十一歲的疑犯湯姆遜（Loran Thompson），他被控以八項與走私香菸有關的罪名，以及湯姆遜的妻子達尼斯莉（Sherry Delisle），她被控以八項違反海關條例及加拿大刑事法罪名。昨日她以一萬元擔保候審，下次開庭日期為四月十九日。

其餘涉案的疑犯包括：五十八歲的達維諾（Lewis Tavano）、六十一歲的達維諾（Robert Tavano）、二十九歲的奧基斯（Morris Oakes）、三十九歲的懷特（Charles White）、五十二歲的曼尼寧（George Mannina）及戴迪時（Daniel Titus）。

【本報多倫多訊】皮爾郡警方由今年三月開始，接獲投訴有關在國際電腦網路上，顯示亞洲小姐及韓國小姐的色情照片，經過調查後於上周四（四月八日），拘捕一名涉案的亞裔男子，他被控以誹謗罪及擁有犯罪器材等罪名。

警方在接獲市民的投訴後，發覺在國際電腦網路上，顯示了與亞裔婦女有關的色情圖片，這些女子是亞洲地區選美活動中的當選佳麗，經過警方調查後，發覺有人以色情網頁而收取廣告費用，於是在上周四在密西沙加市，拘捕了涉案的三十五歲亞裔男子馬生貴（譯音：Sang Whan Ma），並且控以誹謗及藏有犯罪器材等罪名，並安排在五月六日提堂應訊。

### 貝爾電話員工罷工

←貝爾（BELL）電話公司的九千五百名員工上週展開罷工，聯盟工會代表昨日集結二百多名員工，於多倫多市中心靠近BAY街與ADELAIDE街交界的貝爾中心大樓門前，舉行示威抗議行動，並阻止公司行政管理人員入內工作。

工會糾察隊長米高於參與抗議行動時表示，為爭取雇員合理的合約保障，以罷工抗議表現員工對公司不滿的情緒，是合法行為，抗議隊伍遇到有行政人員進入管理大樓工作時，便報以大叫的噓聲，嘗試打擊上班員工的信心，這做法已獲公司保安人員准許，他更表示在未有滿意答覆前，會一直舉行抗議示威行動。（曹興文．龔雪英）

## 「建立民主統一中國應有的使命」

# 國府僑委會辦徵文活動

【本報多倫多訊】國府僑務委員會為弘揚三民主義，順應世界民主潮流，推動並落實民主政治，以達成自由、民主、均富的中國，特舉辦「海外中國人對建立民主統一中國應有的使命」徵文活動。

凡我海外僑民對與民主政治漸行漸遠、違反世界民主潮流，和國民生計福祉背道而馳的專政極權統治有深刻體認並具獨特見解者，歡迎踴躍參加徵文比賽活動。

應徵作品請以藍色或黑色字筆，六百字稿紙正楷中文直式繕寫，以五千至八千字為原則；如使用電腦文書，請用A4直式列印。

徵文活動經評審錄取第一至三名各一位，佳作五至十名。第一名獎金美金三千元及獎牌一面，第二名獎金美金二千元及獎牌一面，第三名獎金美金五百元及獎狀一紙，自五月一日起開始收件，七月十五日截止，並以郵戳為憑，徵文稿件請逕寄中華民國臺北市徐州路五號十七樓，僑務委員會華僑通訊社。

根據僑委會的徵文辦法，凡中華民國國民、海外僑胞、大陸移民或僑生，均可參加徵文。應徵作品一律掛號郵寄，內附作者簡歷表（含姓名、經歷、現職、聯絡地址、電話、身分證影本（華僑請附華僑身分證明或護照影本、僑生請附學生證影本）），並在信封上註明「徵文活動」字樣。

### 今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視公司台號)

7:15pm
Salt Water Moose(電影)—TMN(72、63/60)

7:20pm
水滸茶餐—新時代電視

7:30pm
千禧紀要／粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視

8:00pm
NBA籃球賽：L. A. Lakers at Portland Trail Blazers—TSN(30)

9:00pm
新聞簡訊—CFMT(47、4)
Wild Things(電影)—TMN

9:20pm
亞洲電訊傳真機—新時代電視

9:45pm
強達財經商業網—新時代電視

10:15pm
城市追擊—新時代電視

10:40pm
Delta Force II: The Colombian Connection(電影)—TBS(49、47)

11:15pm
千禧紀要／粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視

12:05am
Eminent Domain(電影)—57(7)

12:10am
Outrage(電影)—SHOW(29、39)
大城小衆—新時代電視

12:30am
男人四十打工夫—新時代電視

# 台灣立榮購加飛機

## 龐霸疊十五日交機

【本報多倫多訊】加拿大龐霸疊所屬夏蕙爾飛機製造公司預定本月十五日中午舉辦交機儀式，交一架沖八二百型（D-8 200）飛機給台灣立榮航空公司，副董事長斯重慶將代表立榮親自前往當士維（Downsview）機場接受。

交機儀式預定四月十五日上午十一時在當士維舉行，屆時新飛機也將在停機坪上展示，除有斯重慶與龐霸疊人員之外，安省經貿廳也將派員出席。據悉，這架飛機可能飛行台灣離島航線，是夏蕙爾交給立榮的第一架沖八二百型飛機，並成為加入立榮機隊中的第十八架飛機。

# 麻疹將於美洲絕跡

【加通社魁北克省賀爾市訊】部份專家昨日在一個免疫學的會議上表示，在下一個千禧年開始前，麻疹將絕跡於美洲大陸。

根據有關數字顯示，加拿大去年只有十二宗麻疹的個案，比起一九九五年時的二千五百宗少得多。

泛美衛生組織的韓達森表示，麻疹個案消失得這麼快也令他們感到詫異。麻疹是一種致命的傳染病，通常發生於兒童身上，全球每年就約有一百萬人因此而喪命。麻疹的病徵包括咳嗽、發熱及身上出現斑疹。

在預防的麻疹疫苗面世前，幾乎每個小孩都經歷麻疹的煩惱。加拿大是在一九五七年時開始使用預防麻疹疫苗的。但只注射一次的疫苗似乎並非完全有效，在一九九五年時，加拿大就有二千五百宗的麻疹病例，佔美洲大陸麻疹總案例逾百分之四十。

## 薪資再不調整 將採取行動抵制

# 天主教小學教師醞釀罷工

【多倫多電】七年來不曾加過薪的多倫多天主教小學教師日前表示，倘若薪資再不調整，他們考慮採取罷工行動抵制。

「安省英語天主教教師協會」協商代表傑夫．海克斯其表示：「教師或許會採取投票方式決定是否罷工，也有可能會工作，目前仍在討論之中。」

經過逾一年的談判，教師在三月十一日拒絕了工作合約，因為根據該項合約，教師在兩年內不得加薪，而在那同時，不隸屬於工會組織的學校職員卻可加薪百分之二，且加薪可追溯至一九九六年。

隸屬於工會的多倫多天主教小學教師協會會長瓊．蓋瑟表示，自從時起，天主教教育局的協調人員即不具討論調薪之資格。蓋瑟指出，過去十年來，天主教小學的三千八百名教師，不僅工作量逐步增多，士氣日低，薪資也未增長。

海克斯其表示，教師協會儘量想將事情單純化，只要答應調整薪資，所有難題都將解決。海克斯其續稱，教師投票日期訂於四月十九日，若那時還未達成協議，教師即取得合法罷工地位。教師屆時將在五月初採取罷工行動。

海克斯其表示：「自從一九九二年以來，我們不曾加過薪。換句話說，長達九年的時間，我們僅僅要求加薪百分之二而已。」天主教小學教師自一九九八年一月一日以後，都是在無合同情況下工作。目前提出的合約有效期至二〇〇〇年八月。

## 《訊簡》

### 「阿扁之友會」邀你參加

【本報多倫多訊】「大多倫多阿扁之友會」籌備會日前召開會議，並決定六月五日召開成立大會，地點及詳情則進一步商議後再正式公布，即日起開始接受各界報名參與，電話（416）512-6688、（416）492-7752及（416）593-7290。

「大多倫多阿扁之友會」籌備會已於本月十一日晚間八時，舉行第一次籌備會議，有十六位支持者與會，召集人張柏崧發布新聞稿說，他們成立的宗旨是凝聚本地愛扁、挺扁的力量，以促成陳水扁贏得公元二〇〇〇年的總統選舉；在本次會議中，與會者曾逐條討論會議的章程草案，並分配籌備工作。

### 省府增撥殘障者補助款

【加通社多倫多電】安省社會服務廳長艾克爾昨天宣布，省政府已決定向發育性殘障者增撥三千五百萬元，使各社區可為這些殘障者提供更多的服務。

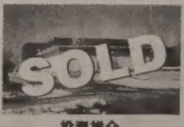
分布全省各地、設立於各社區的機構將獲得二千五百萬元，用於改善發育性殘障者的收容、家庭護理等服務項目。餘下的一千萬元將給予家庭特別服務計畫，以幫助那些居住在家中的發育性殘障人士。

艾克爾在宣布這項撥款決定時說：「發育性殘障人士及他們的家長告訴我們，他們需要更靈活的支持。我們傾聽了他們的意見，並透過提撥更多的錢，提供他們所需要的靈活支持作出了回應。」

安省社會服務廳說，在九二至二〇〇〇年期間，省政府為發育性殘障者的撥款超過了七億二千二百萬元。

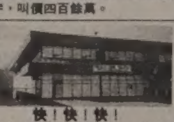
劉彼得
Peter Lau
ASSOC. BROKER
TRUSTWELL REALTY
傳呼機：(416)501-7160
公司：(416)504-9292
投資彼增值
置業得安居

投資精選
市中心書院街三層高商住樓宇，上居下舖，雙車位，業主回台灣急售，叫價20餘萬。



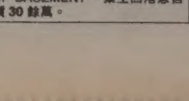

投資推介
士嘉堡區2.84畝商用土地連商業樓宇，叫價四百餘萬。

理想投資
罕有密市住宅區街角小型商場，佔地約一畝，現有五個租客，有四十餘個車位，鄰近住宅、學校，多倫柏文大廈，叫價$1,380,000。



快！快！快！
密市中心約1.26畝地，二萬餘呎舖位，兩層高商業樓宇，位於街角，246呎寬舖面向DUNDAS街，前WHITE ROSE舊址，可年租$10/尺或售二百餘萬。

另有若干中區華埠樓宇一舖數舖位持售，由三十餘萬至七百餘萬不等。

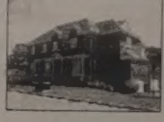


康山豪宅
BAYVIEW/GREEN LANE 全磚獨立4睡房豪宅，土庫完成，WALK-UP BASEMENT，業主回港急售，叫價30餘萬。

快!
尚餘五幅土地

HOMELIFE
金利來地產
HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.

PATSY LEUNG 梁小姐
通英，粵語，國語　公司 321-3800
582-1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89-98
一九八九年至九八年金像獎最佳業績
SALES PERSON OF 1997 & 1998



▲投資及新移民佳替
▲McCOWAN/CARLTON MARKVILLE商場附近
▲WARDEN/HUNTINGWOOD
▲MIDLAND/McNICOLL

# 高架列車新線七月上旬動工

## 由新西敏到溫市預算近二十億元 二〇〇一年底全部完工

【溫哥華訊】據卑詩省府消息，高架列車由新西敏哥倫比亞站至洛希購物中心站以及溫哥華社區學院站新線，預算被列為十二億六千七百萬元，線路、車輛、及車站工程將由快速交通工程二〇〇〇有限公司承擔，該公司業已開始對新線運行的管理架構，成本控制展開一項獨立商業檢討，檢討工作將於月底完成。

兼管卑詩運輸處的省財政廳長麥菲十二日宣布，一家名為快速交通工程二〇〇〇有限公司的企業已開始對高架列車管理及架構展開商業檢討，為鋪設新的高架列車線路作準備。該項檢討審查的內容包括，新高架列車線的管理結構，成本控制系統及營運管理等。這項檢討可望於本月底結束，屆時將會向民眾公布。

快速交通工程二〇〇〇有限公司總裁羅莎．史圖亞特公開了財政年度預算細節，指出了工程存在風險的地方，聯邦政府環境檢討的進展，以及工程的建築工期。她說，該項由外來顧問承擔的獨立檢討，還將審查報告董事會程序的完整，準確，及時。

麥菲表示，她將和快速交通工程計畫的董事會成員一起，審查快速交通工程二〇〇〇有限公司提出的這份獨立檢討報告，以確定在管理計畫和管理架構上應作的改進。

史圖亞特說，該工程至今年三月卅一日止的財政年度預算為二億五千萬元，其中已撥發的一億九千萬元主要用於購置六十輛新車廂，工程管理，系統設計以及用於繳納保險金，稅款，貸款利息。高架列車新線下年度財政預算被列為四億一千萬元，其中二億零九百萬元用於鐵軌鋪設，其餘用於工程設計及管理、車站建築、系統設計、徵地等。

快速交通工程二〇〇〇有限公司負責高架列車由哥倫比亞站至洛希購物中心站以及溫哥華社區學院站線路的鋪設。史圖亞特說，該公司已向聯邦政府提交了一份環境評估報告，由聯邦漁業海洋部主持的環境評估預定將於六月卅日結束。按這項進展，高架列車新線的主體工程可望於今年七月上旬動工，明年年底前完成哥倫比亞站至洛希購物中心站段，最後至溫哥華社區學院站段將於二〇〇一年年底全部完工。

# 木材價格上漲 林木業出現轉機

## 日本經濟漸復甦 美國市場需求強勁

【溫哥華訊】由於日本經濟復甦出現曙光，及美國木材市場需求強勁，今年初卑詩省木材價格上漲，現已經打破每一千立方公尺三百美元的大關，部份林木業者重新燃起景氣回升的希望。

據「國家郵報」報導，根據「麥迪森加拿大木業報告」，今年初木材價格已經打破三百美元大關，繼續朝三百二十元邁進。去年全年木材價格僅有平均二百八十八元，造成卑省多家木業工廠面臨營運困境。

原木市場價格回升對卑業者帶來意外的樂觀訊息，因為去年林木業蒙受亞洲經濟風暴的衝擊，營運成本又高居不下，同時受到加美軟木協定的限制，許多業者都在苦撐局面，現在終於出現轉機，而且似乎比預期的復甦時機更早來臨。

「麥迪森加拿大木業報告」發行人卡特說，最近的未來看不出木材價格會轉趨疲軟。他預測市場價格大概不會再創佳績，或打破紀錄，但是會比以前不景氣的時候穩定得多，至少替面對窘境的卑省業者消除了一項未確定的因素。

業界分析專家指出，木價上升主要受到美國市場表現強勁的刺激，而且最近日本經濟似已逐漸從谷底走出不景氣陰影。

但是價格上漲帶來的好消息不見得會造福所有的卑詩業者，因為許多沿岸的林木業者主要將產品輸往日本，不符合加美軟木協定的配額條件，所以無法趁水漲船高的機會創造業績，彌補過去一年餘來的經營虧損。

# 提升附加值 林木業生存之道

## 專家建議進一步擴充規模而非精簡縮編

【加通社喬治王子市十二日電】一名林業分析師表示，欲重振全球業務的林木公司必須找出方法提升產品的附加值，並且進一步擴充規模而非精簡縮編。

Pricewaterhouse 會計師事務所的林木業專家海赫斯特在北部林木產品協會大會上指出，林木企業現已不能再寄望價格上漲來度過市場難關。

專門分析林業市場的 Pricewaterhouse 每年都會發表卑詩省林業展望報告，去年的報告預測該省的林木公司虧掉十億元。

海赫斯特說，全球林木公司的併購趨勢將會繼續，使得大型的林木公司數目日益減少。最近，北歐兩家主要的林木公司合併成為一間全球第五大的木材廠商。

海赫斯特又表示，隨著木材產品以非傳統方式增加附加值，林木業的工作職位也會有所改變。新的附加值增加方法包括資訊和高科技的應用。舉例說，林木廠商可能會向顧客提供資料，協助他們利用廠方的木材產品設計和建造一個陽台。

自助建材家具連鎖店「家居堡 Home Depot」副總裁賴恩向一千名與會代表說，該店在北美洲的分店總數在二〇〇二年前將會倍增至一千六百間，所以對木材產品的需求殷切。但他警告，環保份子阻止伐木的行動不會休止，而林木公司亦需改善他們的公眾形象。他指出，業界不能老是說不夠樹林以供砍伐，並需找到獨立的品質驗證許可，以保證產品是「環境友善」的。

## 張學友抵溫演唱

↑香港影視歌紅星張學友今（十三日）晚七時，將在太平洋國家展覽會場（PNE）舉行他個人世界巡迴演唱的最後一站——溫哥華演唱會。昨日晚間六時才抵達溫哥華的張學友，穿著一身黑色裝扮，先參加了溫市各傳媒的記者會。張學友表示，整個巡迴演唱相當成功，他也非常高興來到溫哥華，今晚將會帶給愛慕他的歌迷們一個難忘的夜晚。圖為張學友（中）與製作單位的人員在記者會結束後切蛋糕的情形。 謝興文／鄒國維

# 省府增列六億餘元醫療預算

●卑詩省一九九九至兩千年度預算對卑詩省的家庭是一項佳音，也對學童、需要醫療照顧者和四萬個卑詩省的小型企業是一個好消息。對本省的醫療制度更是一項福音。

九九年度預算是以省民的考量為優先。民眾曾經告訴卑詩省政府，他們希望有更進步的醫療體制系統。因應民眾之考量，此次在醫療制度的預算方面特別增加了六億一千五百萬元的經費。

民眾又告訴政府，他們要孩子能得到最好的教育，以使將來能夠在全球性的經濟中競爭。省政府在此預算中增列了四千五百萬元用在教室中的教育經費，以及三億四千一百萬元用來興建新學校。小型企業希望更具競爭力，此預算把小型企業的稅率降低至百分之五點五，比亞省的還低。

以上這些決定雖然會增加支出，但省府仍將顧及財政方面的責任。因此卑詩省納稅人每人平均所負擔的債務仍然會是全國其中一個最低的。

九九年的預算是歷年來最為公開及透明化的，省政府革新了預算報告的型式，所有經濟、財政的預報，風險的評估，建議等等，都會公布出來。

由很多方面來看，九九年的預算可以說是醫療方面的預算。省府在預算中增加了六億一千五百萬元的醫療總支出。其中，四億七千八百萬是用在照顧病人上，一億三千七百萬元是用來增添新的醫療器材。本省仍然是全國在醫療照顧方面支出最多的。新的醫療經費可以支付額外五萬八千多個手術費用，縮短等待醫療服務的時間。癌症治療、洗腎、心臟手術、小兒科及臀部和膝部手術將會得到優先預算考量。而且我們的醫療服務將增設四百八十個長期病床以及多雇用四百多位護士。

而在教育的投資方面，我們的教育要確保青年人不論家庭經濟的好壞都能獲得成功所須的知識和技能。省政府聽從家長的希望，因此增加編列四千五百萬元的教育經費，每位學生平均可獲得約六千元左右的惠澤。此次的增列教育經費將可使卑詩省的學校多雇用三百多位教師，特別是在早期的教育方面特別重要。此外更連續第四年凍結專上學院學費。

另外，有鑑於九成的卑詩企業是小型企業，一共雇用了八十五萬的省民，省府聽從民意，把小型企業稅率從百分之八點五降低至五點五，從九九年七月一日生效。這比亞省的稅率還低。財政廳長麥菲更表示，任何亞省的進一步減稅，本省都會對照實施。此次減稅，可望替卑詩四萬個小型企業每年省下六千三百萬元。


狀元樓
Champion House Restaurant
童叟招牌 25 週年紀念
願與天下的兒女共祝
母親節快樂
☆☆☆☆
母親一年的辛勞
兒女一天的心意
狀元樓
為偉大的母親
準備了豐盛別緻的
母親節自助午餐
邀請您們全家
與母親共渡佳節！
自助午餐菜式
北京烤鴨☆XO醬爆龍蝦
三絲魚翅☆煙燻鮭魚
咖啡燒子排☆台式三杯雞
花雕醉子雞☆南京鹽水鴨
珍珠米燒賣☆乾煸牛柳絲
鮮豆漿油條☆馳名老邊餃
南北家鄉味☆風味獨家有
款式繁多☆任君選擇
☆☆☆☆
歡迎預定一年一度美食
地址：密西沙加狀元樓
五月九日星期日（母親節）
中午 12:00PM & 1:30PM
每位$16.95（12歲以下半價）
現金折扣優待券 10%
Mississauga: (905)890-0999
25 Watline Ave. 2F
由 401 西行到 Hwy 10 出口
向南第五街口左角
Toronto: (416)977-8282
480 Dundas Street West lower level



首次公開發售

多倫多市中心 Cabbagetown 豪華分契式鎮屋

獨一無二 碧華軒

Cabbagetown 絕無僅有之豪華分契式鎮屋

Cabbagetown 為市中心富於歷史的高級住宅區，鄰近市中心商業區、商場、戲院及高級餐廳，大都會生活薈萃，交通極之便利，為追求城市生活享受人士所渴求之理想居住地區。

Cabbagetown 住宅，長期供少求多，而碧華軒是區內絕無僅有之發展地段，升值潛力無可限量，為自住及投資首選。

碧華軒建築特色包括：

•高達12呎樓底 •私家車房 •私家陽台

發展商加送高達 $15,000 裝修：冷氣、五件頭電器、地庫豪華裝修等

單位面積約1,302平方呎*

售價由$226,900起

Berkeley LANE 碧華軒

銷售中心: 389 Dundas St. East
星期六及日中午十二時至下午五時
(416) 365-7365
www.berkeleylane.com

PRESVIEW DEVELOPMENT INC.

HARVEY KALLES
2145 AVENUE RD., TORONTO
(416)441-2888

多倫多最佳購屋時機

專業買賣・豪華住宅
經驗豐富・忠誠可靠
公司：(416)441-2888
手提：(416)948-5200
傳真：(905)943-9331
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）(416)708-8933
國語、粵語、客家語及英語服務

本週推介

本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最顯赫，最豪華，最好地點的
獨家出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區
Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill
CHRISTIE'S GREAT ESTATES

▲BAYVIEW/POST ROAD
高尚華宅出讓

多倫多最著名住宅區，鄰近名校林立，交通購物方便到極，毗鄰 EDWARDS GARDEN，休閒散步，欣賞園內美麗風景，鳥語花香，誠賞心樂事，5+1睡房，超過7,000平方呎，再加上精工完成土庫，土庫可出後園，設備迴環車路，三車房，豪華設備應有盡有。叫價$1,790,000。

士嘉堡
獨立靚屋出售
MIDLAND/STEELES

3+1睡房，特大家庭室，精工完成土庫，雙車房，業主自住，保養完善，全屋光猛通爽，美麗前後花園，舉步到TTC，方便購物，極之方便，叫價$259,000。

尚有 POST ROAD, BRIDLE PATH, HIGH POINT, PARK LANE 等其他物業，請致電查詢

# 松竹日本料理 東洋風味服務一流

## 兼顧西方文化特色 食物新鮮口感絕佳 日式餐飲好選擇

【多倫多訊】位於怡陶碧谷市407 Rexdale Blvd. 上的松竹日本料理，以清新的面貌融合中西文化的特色，為顧客提供全面的日本餐飲美食，由於食物新鮮，服務一流，故新張期間，廣受食客歡迎，為怡陶碧谷市帶來繁華新氣象，亦為大多市市民提供一個吃飯的好地方。

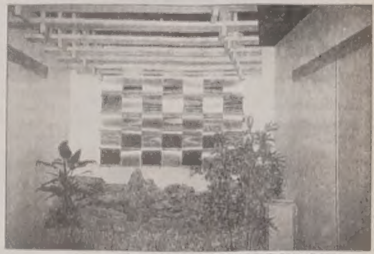
松竹日本料理是一間大型日式餐廳，店內裝修雍容華貴，舒適自然，除了二百多個雅座外，另備有日式榻榻米貴賓房，以適合舉辦各類型餐飲活動。

據松竹日本料理Simon向我們表示除食物新鮮是其主要賣點外，服務水平亦是松竹所關注的，故每位服務員經過該公司嚴格訓練及考核後，才能正式投入工作，故能內外一致，貫徹始終。

這亦是Simon經營餐廳一貫宗旨，而其主理鐵板、壽司及刺身的廚師，每一位都是經驗豐富技藝高超的。

由於松竹日本料理開業後獲得空前的成功，為多謝各界支持及鼓勵，所有鐵板及和食晚市七折，壽司及魚生一律八折優待顧客，而在星期六及星期日，所有午餐（Lunch Special）特價八折優待。

松竹日本料理每週七天營業，逢星期日至星期四，上午十一時至下午二時半，下午四時半至晚上十時，星期五、六及假日，則由上午十一時至下午三時，晚市由下午四時半至晚上十二時，外賣及訂座電話：（四一六）七四一－三三三三，歡迎光臨。（陳若愚）



↑松竹餐廳內優雅環境之中其中一角。

# 利時證券開辦理財投資講座

## 公司首季業績報告將出爐 入市選股重要指標

【多倫多訊】利時證券及Templeton Management Ltd. 將於本月十七日（星期六）假座Bayview Country Club舉行「全面理財投資講座」，歡迎各界人士參與，免費入場。

踏入四月份，為各上市公司公布本年度首期業績報告的時候，這亦是投資者對未來取向的重要指標。綜觀過去科技股項目變化的表現，未來的發展又如何？這個講座將會分析股票、期權及互惠基金，並詳述下列各點：

——何Templeton 互惠基金。
——互惠基金投資策略上的重要性。
——Templeton 增長基金的特色。
——Templeton 基金如何幫助你的投資組合增長。
——如何運用Templeton 基金配合現有投資組合。
——如何分析及選購科技及網絡股票。
——在股票市場中，如何制定期權策略、期權跨價買賣的要訣（Spread Trading）。
——如何運用Templeton 基金減低投資上的風險。
——何時出售持有之股票為最佳時候。
——為何北美洲以外的地區可能在後半年有強力反彈的機會。

「全面理財投資講座」將於本週六下午二時至四時假Bayview Country Club（25 Fairway Heights Drive，即Steeles 夾Leslie 西北角）舉行，由利時證券投資顧問錢志健及Templeton Management Ltd. 營業經理Gavin Luk主講。設備茶點招待，歡迎便裝出席，但請勿穿牛仔褲。

查詢及報名請電：（416）606-1614或（416）359-4918。

# 行香老婆餅 回味無窮

【多倫多訊】香港有個香老婆餅街知巷聞，而多倫多亦有行香老婆餅人見人愛，其實兩者之間完全沒有任何關係。

行香餅鋪設立於士嘉堡的鴻運中心內，其特製的老婆餅吸引了遠近很多愛好者，食過的人都回味無窮，專程遠道駕車前來買老婆餅，未知是否先生們藉題表達其對太太的敬意最經濟、簡單並且有效的方式。

行香老婆餅引人之處，香滑可口，而且份量足夠。該店的老闆Winnie表示，自從九六年尾開業至今一直都賣○．八○元一個，其他店有些賣一元一個。她與另一位合夥人Ann以前是一齊打工的同事，於九六年尾共創此店，兩人堅持親力親為，使老婆餅的質量保持最高水平而且控制最低成本。

為此她們堅持只將現有的店做到最好，不打算擴充。該店有個奇怪的現象，冬天的生意特別好，原來是冬天的樹落葉使其面向大街的招牌「行香老婆餅」五個大字特別顯眼，吸引路經的駕駛人士順道買一盒餅回家做順水人情。

# 富視集團展身手 總辦事處開張

## 大眾化經營目標 經濟型眼鏡大優惠 機會難得

↑富視眼鏡集團總辦事處開幕誌慶，（右八、七）總裁Dave Ng & Ivy。

【多倫多訊】富視集團（Fuji Group）為擴充營業，於本月八日（上週四）舉行總辦事處開幕誌慶，新址位於萬錦7300 Warden Avenue, Suite #103，當日特別邀請各界好友親臨慶賀，特設酒會及醒獅助慶，場面熱鬧。

新總辦事處佔地三千多呎，設置陳列室及會議室，並自設工場，更代客安排驗眼服務，歡迎致電（九○五）五一三－八一八三查詢詳情。

富視眼鏡一向以價廉物美為經營宗旨，除了貨品價錢大眾化，款式新穎外，現正舉行富視經濟大特價：不反光膠片四十元；一點六超薄不反光膠片七十元；金架連不反光膠片全套五十五元；金架連一點六超薄不反光膠片全套八十五元；普通膠片二十五元。

另外集體眼鏡套及淨架超值大優惠：一人半價；二人半價再八八折；三人半價再八五折；四人半價再八折，五人半價再七五折（以上優惠特價品除外），詳情可詢問店員。

富視眼鏡集團十間分店同時舉行，歡迎親臨或致電查詢：美蘭中心分店電話（四一六）二九八－八七八六；時代廣場分店電話（九○五）八八九－一八七七；密西沙加黃金廣場分店電話（九○五）二七二－○八六六；東區唐人街分店電話（四一六）四六三－六六八二；太古廣場分店電話（九○五）五一三－八一一八；萬錦廣場分店電話（九○五）九四八－九二八八；瀛雅廣場分店電話（九○五）八八九－八一八二；中區唐人街分店電話（四一六）二六○－一六八八；富視眼鏡集團附屬機構眼鏡店（太古廣場）電話（九○五）三○五－九八八六。

# 「碧豪居」新廈落成 入伙酒會冠蓋雲集

【多倫多訊】由Tridel於本月七日所舉行的「碧豪居」新廈落成入伙酒會邀請了超過五百多名的嘉賓參加，場面熱鬧，冠蓋雲集。

「碧豪居」坐落於士嘉堡Kennedy夾McNicoll交界，環境優雅，靜中帶旺，就近多間著名購物廣場，盡享多姿多采的飲食及購物樂趣。鄰近名校區域及社區中心，公共交通方便，可說是最理想的居住地點。

是日酒會，展出五款不同的示範單位供每位嘉賓參觀。同時亦開放會所及康樂設施，包括室內泳池、健身室、桌球室、麻雀房及宴會廳等。Tridel高級副總裁Mr. Jim Ritchie於落成酒會當中指出，「碧豪居」因地點適中，交通方便，設備完善，現已售出超過八成，反應十分熱烈，如有意置業人士，萬勿錯過此機會，您可親臨參觀示範單位，或致電（416）321－0888查詢詳情。

↑「碧豪居」入伙酒會中，嘉賓與主席王裕佳醫生（左）、Tridel高級副總裁Mr. Jim Ritchie（中）及Tridel高級經理、市場及營業部的Mr. Scott McLellan合照。


利時證券 NESBITT BURNS 滿地可銀行集團成員

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券董事兼副總裁
明珠國際分行經理
Director & Vice President
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

◎策劃管理個人投資組合
◎高息儲蓄
◎債券
◎增長股
◎互惠基金
◎註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以銳利的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King地鐵站·滿地可銀行總行大廈50樓）



大台中 駕駛中心
全科 $280
散鐘$18（45分鐘）
精通國、粵、英語
歡迎來電查詢
(416)520－2828
現專設國語減保險證書班
凡持有原居地有效駕照8個月以上，可以立刻報考G1或G2

易通駕駛學校
誠聘教練
校址：1185 DUNDAS ST. EAST, UNIT 207 MISSISSAUGA（中國城斜對面）
MIKE WONG 黃教練現任 GEORGE BROWN COLLEGE & O.S.L. 師傅牌教授
精通G1、G2及因意外失信心者重建安全駕駛
足鐘，取價公道，合格率極高；
散鐘，全科減燕梳文憑班
TEL: 416-622-6265 416-712-8796
專教 MISSISSAUGA, BRAMPTON, OAKVILLE, ETOBICOKE

專業駕訓中心
高等駕駛
專教 MISSISSAUGA
自設 D.S.A.O 保險課程
專業教授 G1, G2
經驗豐富，足鐘齒買
通國、粵、英
負責人：ANDY 陸
(416)402－2898 手提

羅偉光駕駛
專教 大多市各地區
排期特快
新車足鐘齒買
專業經驗 G1, G2
急考
通國、粵、英語
負責人：JOHN LAW
TEL: (416)580－9328

大台北 駕訓中心
TORONTO, NORTH YORK, SCARBOROUGH, THORNHILL, MARKHAM, ETOBICOKE
全新 COROLLA
·唯一來自台北註冊教練
·七年教學經驗，口碑佳
·課程清晰，認真負責
·合格率高，收費公道
·帶考筆試、路試，安排快期，證書
全科特價中
詳情請洽：張教練 KEN CHANG
（日）416－918－9109
（夜）416－491－5771

密西沙加
坤明汽車修護買賣
三十多年經驗 持牌技師 精修各類汽車
快速變速箱（波箱）換油 $19.99
100%
▲變速箱循環清洗8公升以上
▲方向機循環清洗
▲水箱氣壓式震動循環清洗
▲剎車系統清洗
國台語
TEL: (905)624－8680
（星期日可預約）
5040 MAINGATE DRIVE UNIT 12
MISSISSAUGA ONT. L4W 1X5
HWY 401 / MATHESON / TOMKEN / MAINGATE / AIMCO / DIXIE RD / EGLINTON / EASTGATE

東區華埠 維新車行 WATSON'S AUTO CENTRE 華人主理
精修平治·寶馬·HONDA及各名廠車
TOYOTA HONDA NISSAN
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
忠誠服務 收費低廉
●最新電腦儀器檢查車頭
廢氣系統·電器·冷氣
●安全檢查證書
GEORGE 湯
(416) 463-2266
983 QUEEN ST. EAST
DUNDAS / CARLAW / QUEEN / PAPE

利達駕駛學校 LEADER DRIVING SCHOOL
3459 Sheppard Ave. E. #207 Scarborough
精通國、粵、英語
全科大特價$280
散鐘$18（45分鐘）
現專設國語減保險證書班
(416)298－6020
＊凡持有原居地有效駕照8個月以上可以立刻報考G1或G2
SCARBOROUGH, NORTH YORK, ETOBICOKE
RICHMOND HILL, THORNHILL, MISSISSAUGA

安達駕駛學校
·多倫多首間由台灣鄉親主持之駕駛學校
·多位教練精通國台語，教學親切
·自設國語減保險證書班，排期特快！！
電話
(416) 318－7512
4235 Sheppard Ave. E.
#202, Scarborough

SUNNYSIDE AUTO LTD.
富華汽車修理有限公司
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 二十年經驗 價廉迅捷
閣下修理汽車期間
免費借車或
免費汽車取送服務
●保險公司指定汽車修理廠
●安省交通部指定驗車車廠
●車身修理
●引擎保養
●保險賠償
●噴油防銹
24小時拖車服務
手提：399－1688
（精通國、粵、英、台）
總店：430 Bathurst St. Toronto (South of College)
(416)924-1191
分店：185 Bullock Dr. Unit 18 Markham
(McCowan 2 Blocks North of Hwy 7)
(905)472-4500

密西沙加
昌盛汽車修護廠
NISSAN Ford JAGUAR TOYOTA mazda VOLVO HONDA
專精
車身碰撞修理
保險理賠辦理
烤漆防銹處理
引擎剎車保養
汽車檢驗證書
三十年經驗 持牌技師
萬呎廠房
·流水式電腦無塵烤漆房 ·精修名種車身
·全套大樑校正保養設備 ·現估現做
·機件損壞及定期預防保養 ·正廠零件
·絕不外送代工 ·價廉工精
·工作品質保證 ·估價及一般檢查免費
·全程保險事故理賠處理 ·幫助您的自負額
·絕不吃虧 ·保險修理免費租借車及24小時電話、拖車服務。
換機油 $15.95起 車身全噴油 $599.95起
ACCELCAR LTD
885 CENTRAL PARKWAY WEST
（近黃金廣場）
24小時專線及拖車
(905)281－1889
國台語
隨到隨做
擴大新址服務

華美汽車修理廠
TITAN AUTO COLLISION LTD.

華美汽車，帶給您信心的保證
最新歐洲進口及電腦無塵噴油房
DOWNDRAFT BOOTH
安全檢驗
本公司有專人為您做永久亮Permanent Shine之保證
工作讓我們把您的車帶到最高的境界大樑校正儀器
主理各廠名車修理及保養
華人主理
品質第一 代辦保險
服務至上 引擎修護
車身修理 車身防銹
免費拖車 名師噴漆
24時傳呼電話 346－9259
159R DELAWARE AVE. TORONTO, ONT. M6H 2T2
TEL: (416)536－7800 精通國、粵、台語
品質第一 價錢第一
BLOOR ST. W / CONCORD AVE. / 159 / ONE WAY / OSSINGTON AVE / COLLEGE ST. W.

# 股市發燒 網上買賣股票蔓延

## CCGNJ擔憂短線炒家及網上投資者染上賭癮失控無法自拔

【多倫多訊】新澤西州賭癮問題委員會（CCGNJ）執行總監艾德華．盧尼指出：網上股票買賣迅速風行，已使股市「變成全球最大規模賭場」。其中最令人擔憂的，是所謂「即日鮮」的短線炒家，以及全美為數達到七百五十萬的網上投資者。

儘管數據顯示，網上投資者之中，約百分之八十是「有節制投資者」；約百分之十會「偶爾失控」；但將會或早已發展出一種「賭癮」的網上投資者，為數亦達百分之五左右。盧尼指出：網上股民因賭輪股票而變得身無分文的個案，已頗有幾宗，其情況則一如賭徒之輪光財產。在過去一個月之內，這類人上門到該組織求救的不少，而該組織的網址www.800gambler.org亦有不少人到訪。

正如多倫多Bellwood Total Health Centre賭癮專家柏特．戴維斯指出：賭場與股市不同之處，是賭場往往與社會黑暗面分不開，而股市卻被社會視為高尚活動場所。很多賭股上癮的人，因此還可以自欺欺人地說，他這不過是在投資而已。戴維斯指出：儘管Bellwood中心還未正式「診治」過一個「股癮者」；而在加拿大，也只有E＊Trade Canada與Charles Schwab Canada（獲利）以及各大銀行，才有提供網上股票買賣服務。不過據分析師估計，加拿大網上買賣戶口增長速度，每季約達百分之三十，股癮者的增加速度，遲早也會與美國看齊。

目前加拿大法例規定，網上股票經紀行的客戶，必須在申請開戶時明確列出自己的投資目標，而經紀行在發現某客戶的買賣風險，超出了該戶口的風險限度的時候，便可以拒絕執行該宗訂單。而美國則沒有這個規定。

加拿大賭癮問題基金會（CFCG）認為，財經機構已因本身提供的服務，被賭徒用作「過癮」工具而感到擔憂。基金會總監莫利．貝納曼說：「我們並不認為，提供網上股票買賣服務的機構是在『製造社會問題』，但由於該種服務顯然已被用於賭博，有關機構因此必然已認識到，其所提供的服務，是會產生副作用的。」

有人認為，只有具備「上癮性格」的人，才會發展成「股癮者」，但盧尼不表同意。他認為：只具備有限股市知識的投資新手，輪錢之後急欲翻本，最易泥足深陷。戴維斯則指出，購買互惠基金或者採取「長線持有」策略的投資者，不能算賭博，一般也不會成癮。而所謂「成癮」的定義，應該是「執迷於輸贏，而日常活動也開始受影響」。

## 搭乘網上經紀行業順風車 加上金銀股造好

# 多倫多三百攀升四十九點

【加通社多倫多十二日電】紐約道瓊工業平均指數星期一早市一度跌七十點，其後反彈，大升一百六十五．六七點，創下一萬零三百三十九．五一點新紀錄，此為道指衝上一萬零三百點之首次。納斯達克指數與標準普爾五百指數，是日亦同創新高。多倫多股市三百綜合指數乘網上經紀行業之順風，加上金銀股造好，亦升四十九．一一點，收六千九百三十八．八八點。

道指早市失利，原因在於全球最大規模電腦生產商Compaq Computer Corp.於上星期五收市後，發布了盈利警報；而午後反彈，動力則在於美國運通卡（American Express）與重型建造機械公司Caterpillar之大漲。多倫多Scotia Capital Markets組合策略師約翰．麥歌爾說：因為Compaq之警報，「美國股市開市前可謂陰雲密布」，是日該公司股價更大跌百分之廿二，收二十四美元零六，「其餘科技股也紛紛報跌——Intel、IBM等等，罕有例外」。但投資者拋售科技股之後，卻把錢「輪迴」進周期性質較重的類別，例如紙業股，各指數因此得以齊創新高。

多倫多股市十四類股之中，七類報升。財經服務類為首，升百分之三．一八。其中道明銀行由於附屬美國折扣經紀公司Waterhouse Securities Inc.大受美國投資者歡迎，股價因此大漲五元八，收八十六元四角半，成交五百三十萬股。另外紐約金價漲一美元三，收二百八十二美元八，金銀類亦升百分之二．九。再次是通訊與傳媒類，升百分之一．九。跌幅最大是公用類，跌百分之一．六四；交通類跌百分之〇．七五；房地產類跌百分之〇．五九。

### 金融簡訊 99年4月12日

| 項目 | 收市 | 漲跌 | 前日 |
|---|---|---|---|
| 多倫多三百綜合指數 | 6,938.88 | ↑49.11 | 6,889.77 |
| 紐約道瓊指數 | 10,339.54 | ↑165.67 | 10,173.87 |
| 加幣兌美元 | 0.6702 | ↑0.0040 | 0.6662 |
| 紐約黃金(美元) | 282.80 | ↑1.30 | 281.50 |
| 一年期固定房貸＊ | 6.20% | - | 不定期調整 |
| 五年期固定房貸＊ | 6.70% | - | 不定期調整 |
| 優惠貸款利率 | 6.50% | - | 不定期調整 |
| 央行貼現率 | 5.50% | - | 不定期調整 |

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

# 三月份新屋開工量節節攀高

【加通社渥太華電】加拿大房貸暨房屋公司周一表示，三月份新屋開工量為十四萬八千一百棟，與二月份的十四萬四千二百棟相較，比率上升百分之二．七。

市區獨立屋開工數量為六萬七千六百棟，較前一月份的六萬六千三百棟上升兩個百分比。共有式公寓大樓開工數量仍持續攀升，較前一月份增加百分之四．六，至五萬九千六百棟。

加拿大房貸暨房屋公司表示，觀望市場未來走勢仍將不錯。該公司一名市場分析師表伊．史塔克斯表示：「在近來房貸利率的再度下降，以及強勁的工作職位成長影響之下，這一季春天的房屋興建率仍將保持強勢。」以下為全國各省在三月份的房屋興建概況：▲安省新屋開工量為六萬二千四百棟，較二月份提高百分之三．八，其中獨立屋上揚了百分之七．四，複合式建築物開工量穩定持平。▲魁省都市地區的新屋開工量為一萬七千九百棟，較前下滑百分之十五．二。獨立屋及複合式建築單位雙雙告跌。▲卑詩省新屋開工量為一萬八千八百棟，較二月份的一萬一千八百棟增多。複合式建屋開工率幾乎上揚兩倍之多，獨立屋開工量則持穩。

## 美股先軟後堅

●美國股市先抑後揚，道瓊指數在早段下跌七十七點，不過其後止跌回升，收市報升一百六十五點，以一萬三百三十九點五一的新高收市。

美股早段受挫，主要是受到電腦股下挫所拖累。由於Compaq在上周五收市後發出盈利警告，指第一季盈利會比分析家預測少一半，令Compaq在昨日開市後即告大跌，最後收市下跌七元，跌幅達百分之二十二。

而其他電腦股亦都回落，IBM下跌兩元多，Hewlett-Packard下跌一元多，Intel下跌四元多。至於第一大電話儀器製造商Lucent，由於擔心第二季的盈利增長可能會放緩，令Lucent的股價下跌四元多。雖然科技股受壓，但是大市仍告上揚，由於一些公司的盈利樂觀，加上低通脹、低利率的利好條件，令股市回升。

多美年證券副總裁
蘇潘慕潔

# 大型零售店一月份業績開紅盤

【加通社渥太華電】加拿大統計局周一指出，大型零售商店在一月份創下了五十一億元銷售業績，較去年同期增長百分之六．四。若將汽車及多功能休閒車輛交易量自一月份總體零售交易中剔除，成長率為百分之一．六。

除了食品及飲料業銷售業績較不振，僅僅攀升二．二個百分比之外，其餘各行各業均獲強勁成長。五金及園藝設備更是大有斬獲，拜除雪機及割草機等工具買氣強勁之賜，使得該業界業績大幅躍升百分之十九．四。統計局認為業績提升原因為一月份的暴風雪，使得消費者紛紛選購有馬達裝置的除雪設備。

其次為醫療及個人用品銷售，亦創下了百分之十三．三的成長佳績。處方藥品及置於貨架上藥品銷售率劇增百分之十九．九，家用品表現亦不俗，締造了百分之十．三的增長率。

# CFM Majestic宣布擴廠計畫

【加通社安省密西沙加電】壁爐製造商CFM Majestic公司周一宣布興建新廠計畫。該公司打算在目前辦公室及廠房旁，興建一佔地一萬四千五百平方公尺的廠房及綜合辦公大樓。此為該公司近期內所做的第二次擴廠宣布。CFM曾在二月時宣布在英格蘭建造廠房。

該公司總裁暨執行長柯林．亞丹森表示，新廠房將兼有製造及倉庫功能，俾使該公司能在瞬息萬變的市場需求中保持優勢。亞丹森指出，該公司第一季的銷售業績較前一年微增百分之二十九。新廠房預計在十一月份竣工。

《投資焦點》

# 黃金價格與通脹

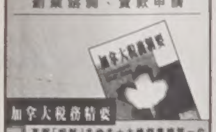
●在過去接近三十年裡，黃金價格一直都是未來通脹走勢的一個十分可靠的指標。事實上採用黃金價格來預測消費者價格未來一年之走勢，命中率達七成以上。直至今日，亦沒有另外一個指標或預測工具能夠與它媲美。一些研究報告指出，在過去二十個月內，黃金價格一直在二百七十五至三百二十五美元一盎斯的界線內徘徊，正好與消費者長期價格平穩走勢不謀而合。

黃金在二百八十三美元一盎斯之價位，表示消費者價格指數CPI通脹將會在百分之二或以下。縱使食物價格及能源成本增加，就黃金與通脹以往的走勢及關係，在未來一年，預期通脹都不會超過百分之二。這樣的預測，將會為債券市場帶來一份驚喜。因一般美國經濟分析員都預計未來一年之通脹將會接近百分之二十五。

事實上，美國聯邦準備理事會亦明顯地監察著黃金價格之走勢及動向。在去年秋季，當黃金價格跌破消費價格平穩底線二百七十五美元一盎斯後三個月，葛林斯潘便立即減息放鬆銀根。而最值得留意的就是美國聯準會在過去三次執行收緊政策時，雖然每次都相距一段日子，但每次加息行動都在黃金價格出現明顯的升幅後才執行的。假若過去之事件是未來行動指標的話，美國聯準會要黃金價格上升至三百二十五美元以上，才會被迫加息。

黃金同時亦是整體商品價格未來走勢的一個好指標，大致在一年或以上之時間。當然還需要一連串對整體商品需求之增加。近期雖然有部分之價格增長不少，如原油及部分基本金屬就生產減少而價格上升，但整體之價格仍然變動不大。而商業雜誌指數（是經濟家都採用量度工業商品價格之指標）在三月初時接近十二年來低位後，到現時才上升了百分之一點五，但仍然較年初時為低。

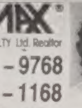
利時證券潘啓耀

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請


黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So, M.B.A, C.M.A., C.F.A.
夫用兵之道，先定其謀，然後乃施其事。
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券
為您設計最佳投資策略 請電：
(416)733-5237

RE/MAX HALLMARK REALTY Ltd. Realtor


手提 816-9768 住家 449-1168
廖芳隆 DANIEL LIAO, P.ENG 精通國、台、英語 住家或投資物業買賣提供一流服務 陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
▲403 & CAWTHRA 寧靜住宅區，獨立磚屋，三房兩廁，50 X 150 佔地，雙車庫，僅叫$255,000
▲FINCH & DON MILLS 北約克獨立兩層磚屋，四睡房三廁，雙車庫，地點優雅，交通方便，近 SENECA COLLEGE，叫價33萬餘。
▲KINGSTON, QUEENS UNIVERSITY 三睡房公寓，五分鐘步行到校園，叫價12萬餘。
▲LAWRENCE & LESLIE 獨立磚屋，三房兩廁，後臨公園，叫價$329,000
▲AVE. RD. & LAWRENCE，投資良機，獨立三單位，淨入三萬餘，叫價$465,000

LIVING REALTY INC. REALTOR 恆生地產
KAY WONG 王沛琪（黃太）
SALES REPRESENTATIVE
公司：(905)896-0002
住宅：(905)897-2885
★業績獎成員——精通地產誠意為君服務
▲雜碎餐室生意三萬餘
多市，多年經營賺實錢生意，1300呎46全酒牌座位，特平月租$1850！生財器具齊備，特好外賣，包教！
▲FOOD COURT 燒臘飯店密市14萬餘！
易做好賺週息超$7000，一週六日短鐘！大商場內有戲院，大雜貨店，二層寫字樓各式各樣商店，工商業住宅林立之旺區！
▲FOOD COURT 衛生麵條、咖啡三文治快餐店各間
多市，密市，週息$7000－$10000，好賺易做包教，年銷可賺回買本，新辦豪華裝修包過回買價，街鋪，大商場內，醫院，地點適中！
▲密市靚屋8－13萬，三大睡房！
中國城，康萃大酒樓鄰近，名校多間、銀行、旺大商場靚住宅林立，正旺中帶靚住宅，交通地點最適中！

東亞 HOMELIFE 置業 吳仁澤 RONALD WU
HomeLife/Golden East Realty Inc.
經驗金牌經紀 免費樓宇估價 服務熱誠勤快

＊北約黃金地段：預售新建屋
(A) 116 PARKVIEW AVE. 5+1睡房，72萬。SOLD
(B)拆舊屋，重新屋，或想購買預售新屋，
預約參觀樣品屋，請電(416)726-2008（吳）
▲北約 YORK MILL 高級住宅區，17 SULGRAVE CRES. 平房 90' X 125' 大地段，交通便捷，環境優雅，僅88萬餘。
▲有意投資近郊農地(I)100英畝連屋(II)200英畝連屋67萬。
▲便利店連屋：882 ANNETTE ST. TOR. 前人經營16年，僅萬餘。
▲聯鎖洗衣店連乾洗機器，6萬。▲中餐館 HWY 7/KENNEDY 7萬。
▲3221 HWY 7 FIRST MARKHAM PLACE，兩單位出租均為858 SF.，近入口，有證購門寄，有意租客，請即來電(416)726-2008（吳）
▲644 PAPE AVE. 三層樓，半獨立屋四睡房，重新裝修，可走路到 DANFORTH/PAPE SUBWAY，交通便捷僅25萬。
公司BUS: (905)415-1331 手提MOBILE: (416)726-2008

誠實可靠 默默耕耘
柏文買、賣、租
獨家盤
UNIONVILLE 於人村（Tridel 高級柏文）
610 BULLOCK 單邊 2100呎，37萬餘
雅緻怡人，景色優美
1400呎，36萬餘。
9% 9% 9% 回報 11 柏文物業 50 餘萬。
另柏文出租
請電 何滔默 Sales Rep
(416)918-3899
STINSON REALTY CORP.

HomeLife/5 Star Realty Ltd.
精通國語、台語、英語
陳洪素彫 SU DIAU CHEN (SU CHEN)
電 BUS(416)633-6666
RES (416)512-6946
24 HOURS 傳呼
▲汽車廠出售 AUTO GARAGE－YONGE/CLARK
車房生意十分忙碌，客戶眾多，生財器具齊備，最新設備，修各種牌、型的車，賺錢的好機會。
▲工廠出租 INDUSTRIAL UNIT－BIRCHMOUNT/EGLINTON
面積大約1700 SQ. FT 20%是辦公室，80%是工廠，工作場所兼有儲藏，可做食品，肉類，及重、輕工業用。
▲新移民好消息，－改除移民條件的好辦法，BRANTFORD 地 1.43英畝地，住屋和生意，中餐館，生意特佳，僅售31萬。
▲獨立屋 BAYVIEW/401－高級地段，土地大 90 FEET X 120，三睡房，雙車庫，地下室完成，交通方便，請快。

誠信地產有限公司
廖太 MARGARET LIU SALES REP.
B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI－CANADA
MEMBER, NACORE INTERNATIONAL
●商場買賣物業投資●
手提(416)520-8757 公司(416)497-8900

金牌經紀 PHILIP CHENG 鄭寶方
SALES REPRESENTATIVE

榮獲1989至1998 10年最佳業績獎
密市精選

LIVING TEL: (905)828-8378
恆生地產 手提: (416)587-8118

至尊組合
Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
(416)505-1368（中）
(905)707-8199（英）
RE/MAX 致富地產 Goldenway Realty Inc.
Each Office Independently Owned and Operated

Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative